



Amtsblatt für die Gemeinde **VETTWEISS**

Mit den Ortschaften: Disternich · Froitzheim · Ginnick · Gladbach · Jakobwüllesheim · Kelz · LUXHEIM · Müddersheim · Sievernich · Soller · Vettweiß



Herausgeber und
verantwortlich für den
Inhalt des Amtsblattes:

Bürgermeister Josef Kranz, 52391 Vettweiß, Gereonstr. 14, Telefon: (02424) 209-0

Für den übrigen Inhalt und für den Anzeigenteil verantwortlich: Porschen & Bergsch
Mediendienstleistungen, 52399 Merzenich, Am Roßpfad 8, Tel. (02421) 73912,
Fax (02421) 73011, www.porschen-bergsch.de, email: dp@porschen-bergsch.de

Das Amtsblatt erscheint monatlich und wird kostenlos an die Haushalte im
Gemeindegebiet verteilt. Das Amtsblatt ist im Einzelbezug beim Verlag oder
über das Rathaus zu beziehen. Auflage: 3.700 Exemplare. In unserem Hause gestal-
tete Anzeigen unterliegen dem Urheberrecht.

Unverlangt eingesandtes Text- und Bildmaterial wird nicht zurückgesandt.
Der Umwelt zuliebe auf 100% chlorfrei gebleichtem Papier gedruckt.

Im Internet: www.vettweiss.de

Typisierung am 30. Juni 2011
- Aktive Schule - ab Seite 7

12. Jahrgang
10. Juni 2011
Nr.

6



Amtliche Bekanntmachungen

Satzung über die Festlegung der Herstellungsmerkmale für die Straße „Waldweg“

im Bereich zwischen der „Dürener Straße“ bis zur Grenze des räumlichen Geltungsbereiches des Bebauungsplanes Vettweiß Ve 11 vom 26.05.2011

Aufgrund des § 132 des Baugesetzbuches in der Fassung der Bekanntmachung vom 23.09.2004 (BGBl. I S. 2414), zuletzt geändert durch Artikel 4 des Gesetzes vom 31.07.2009 (BGBl. I S. 2585) in der derzeit geltenden Fassung; in Verbindung mit § 7 der Gemeindeordnung für das Land Nordrhein-Westfalen in der Fassung der Bekanntmachung vom 14.07.1994 (GV.NRW S. 666), zuletzt geändert durch Gesetz vom 21.12.2010 (GV.NRW S. 688) in der derzeit geltenden Fassung und der Satzung über die Erhebung von Erschließungsbeiträgen in der Gemeinde Vettweiß vom 04.11.1987 hat der Rat der Gemeinde Vettweiß in seiner Sitzung am 19.05.2011 folgende Satzung beschlossen:

§ 1

- (1) Gemäß § 8 Abs. 3 der Satzung über die Erhebung von Erschließungsbeiträgen in der Gemeinde Vettweiß vom 04.11.1987 ist die Erschließungsanlage „Waldweg“ im Bereich zwischen der „Dürener Straße“ bis zur Grenze des räumlichen Geltungsbereiches des Bebauungsplanes Vettweiß Ve 11 abweichend von § 8 Abs. 1 b) ohne die Herstellung beidseitiger Gehwege, jedoch mit der Herstellung eines einseitigen Mehrzweckstreifens auf nord-westlicher Straßenseite von der „Dürener Straße“ bis auf Höhe von Haus Nr. 24 (einschließlich) endgültig hergestellt. Von Haus Nr. 24 bis zur Grenze des räumlichen Geltungsbereiches des Bebauungsplanes Vettweiß Ve 11 ist die Straße „Waldweg“ abweichend von § 8 Abs. 1 b) ohne die Herstellung beidseitiger Gehwege endgültig hergestellt.
- (2) Die Befestigung des in Absatz 1 genannten Mehrzweckstreifens ist teilweise in Pflaster und teilweise in wassergebundener Decke (Splitt) erfolgt.

§ 2

Die Satzung tritt am Tage nach ihrer Bekanntmachung in Kraft.

Bekanntmachungsanordnung:

Die vorstehende Satzung wird hiermit öffentlich bekannt gemacht. Es wird darauf hingewiesen, dass eine Verletzung von Verfahrens- und Formvorschriften der Gemeindeordnung für das Land Nordrhein-Westfalen (GO NRW) beim Zustandekommen dieser Satzung nach Ablauf eines Jahr seit dieser Bekanntmachung nicht mehr geltend gemacht werden kann, es sei denn

- a) eine vorgeschriebene Genehmigung fehlt oder ein vorgeschriebenes Anzeigeverfahren wurde nicht durchgeführt,
- b) die Satzung ist nicht ordnungsgemäß öffentlich bekannt gemacht worden,

- c) der Bürgermeister hat den Satzungsbeschluss vorher beanstandet oder
- d) der Form- und Verfahrensmangel ist gegenüber der Gemeinde vorher gerügt und dabei die verletzte Rechtsvorschrift und die Tatsache bezeichnet worden, die den Mangel ergibt.

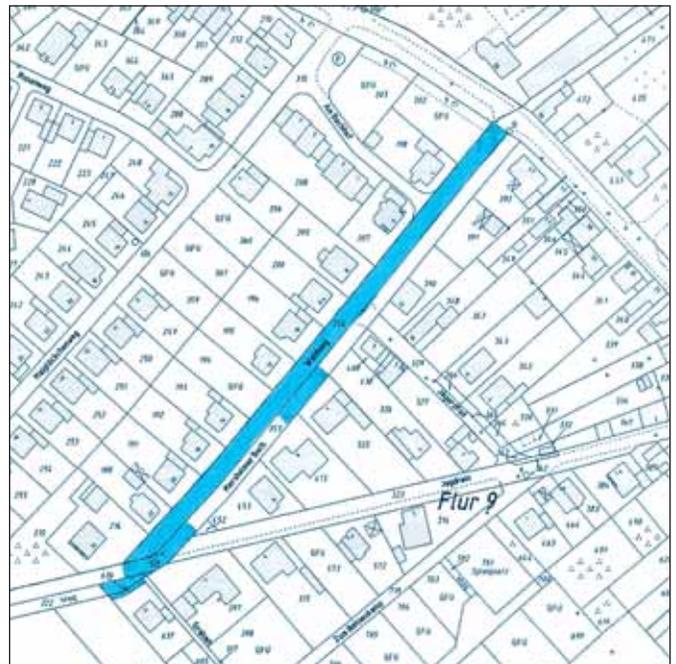
Vettweiß, den 26.05.2011


(Kranz)
Bürgermeister

Bekanntmachung der Gemeinde Vettweiß über die Widmung

der Straße „Waldweg“ im Bereich zwischen der „Dürener Straße“ bis zur Grenze des räumlichen Geltungsbereiches des Bebauungsplanes Vettweiß VE Nr. 11

Gemäß § 6 des Straßen- und Wegegesetzes des Landes Nordrhein-Westfalen vom 23.09.1995 (GV.NW. S. 1028, 1996 S. 81, 141, 216, 355, 2007 S. 327), zuletzt geändert durch Artikel 182 des Gesetzes vom 05.04.2005 (GV. NRW. S. 306) in der derzeit geltenden Fassung, wird die Straße „Waldweg“ im Bereich zwischen der „Dürener Straße“ bis zur Grenze des räumlichen Geltungsbereiches des Bebauungsplanes Vettweiß VE Nr. 11 für den öffentlichen Verkehr als Gemeindestraße gewidmet. Der zu widmende Bereich ist in der nachfolgenden Planskizze farblich (blau) dargestellt.



Die Widmung wird hiermit öffentlich bekannt gemacht. Sie wird am Tag nach der Bekanntmachung wirksam. Die sofortige Vollziehung der Widmungsverfügung wird hiermit gemäß § 80 Abs. 2 Ziffer 4 der Verwaltungsgerichtsordnung (VwGO) angeordnet. Gegen die Widmungsverfügung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Klage erhoben werden. Die Klage ist schriftlich oder zur Niederschrift des Urkundsbeamten der Geschäftsstelle beim Verwaltungsgericht in 52070 Aachen, Adalbertsteinweg 92 im Justizzentrum einzulegen.

Gegen die Anordnung der sofortigen Vollziehung kann beim Verwaltungsgericht Aachen, Adalbertsteinweg 92 im Justizzentrum in 52070 Aachen, ein Antrag auf Wiederherstellung der aufschiebenden Wirkung gestellt werden.

Vettweiß, den 26.05.2011


Kranz
Bürgermeister



DSE
Wir beschriften (fast) alles.
Talbenden 10 · 52353 Düren
Tel. (0 24 28) 90 56 90
www.dse-deutschland.de



Mitteilungen der Verwaltung

Typisierungsaktion am 30. Juni

Im Rahmen eines Projektes führt der Kreisverband Düren des Deutschen Roten Kreuzes e.V. am 30. Juni in der Bürgerbegegnungsstätte in Vettweiß eine Typisierungsaktion zur Knochenmarkspende durch. Bürgermeister Josef Kranz hat für die Aktion die Schirmherrschaft übernommen.

Die Suche nach dem genetischen Zwilling, der das Leben eines Leukämiepatienten retten kann, ist überaus wichtig, aber mühselig und erhält deshalb die volle Unterstützung der Gemeinde Vettweiß.

Der labortechnische Aufwand verursacht leider für jede einzelne Typisierung einen finanziellen Aufwand von 50 Euro. Diese Kosten sind unvermeidbar. Damit die Bereitschaft der freiwilligen Spenderinnen und Spender jedoch nicht durch diesen Aufwand geschmälert wird, wurden die ortsansässigen Firmen gebeten, die Aktion zu unterstützen.

An die Bürgerinnen und Bürger richte ich die herzliche Bitte, soweit Sie noch nicht typisiert sind:

Beteiligen Sie sich! Nur wenn viele dem Aufruf folgen, kann den Leukämiekranken letztendlich vielleicht geholfen werden!

Auszug aus der Niederschrift

über die 8. Sitzung des Haupt- und Finanzausschusses der Gemeinde Vettweiß vom 05.05.2011

Punkt 2.: Besetzung der Ehrenamtsjury

Der Haupt- und Finanzausschuss nimmt zur Kenntnis, dass die BI-Fraktion die Ratsvertreterin Irmgard Rosbroy in die Ehrenamtsjury entsenden wird.

Punkt 3.: Neubesetzung je eines Sitzes im Haupt- und Finanzausschuss, im Rechnungsprüfungsausschuss, im Ausschuss für Bau, Planung, Umwelt, Verkehr und Wirtschaftsförderung und der in der Verbandsversammlung des WZV.

Bürgermeister Kranz zitiert den Vorschlag der BI-Fraktion zur Besetzung der frei gewordenen Ausschusssitze.

Dem Haupt- und Finanzausschuss soll Angelika Stockem für Willi Jahn und Irmgard Rosbroy für Jürgen Kemmerling angehören.

Im Rechnungsprüfungsausschuss soll Henning Demke für Jürgen Kemmerling den Vorsitz übernehmen. Peter Probst besetzt den freien Sitz von Jürgen Kemmerling.

Dem Bauausschuss soll Helmut Körner als sachkundiger Bürger für Peter Probst angehören.

In die Verbandsversammlung des WZV soll Peter Probst für Willi Jahn und Hermann-Josef Haaß für Jürgen Kemmerling entsendet werden. Hermann-Josef Haaß soll von Angelika Stockem vertreten werden.

Der Haupt- und Finanzausschuss nimmt den Sachverhalt zur Kenntnis. Die Wahlen erfolgen in der Sitzung des Rates auf Vorschlag der Fraktion der Bürgerinitiative Vettweiß.

Punkt 4.: Fertigstellung der Straße "Waldweg" in der Ortslage Vettweiß

hier: Einzelfallsatzung und Fertigstellungsbeschluss

Der Haupt- und Finanzausschuss empfiehlt dem Gemeinderat

einstimmig, die „Satzung über die Festlegung der Herstellungsmerkmale für die Straße „Waldweg“ im Bereich zwischen der „Dürener Straße“ bis zur Grenze des räumlichen Geltungsbereiches des Bebauungsplanes Vettweiß Ve 11“ zu erlassen. Des Weiteren soll festgestellt werden, dass die Erschließungsanlage „Waldweg“ im Bereich zwischen der Dürener Straße bis zur Grenze des räumlichen Geltungsbereiches des Bebauungsplanes Vettweiß Ve 11 in der heute in der Örtlichkeit vorhandenen Form gemäß § 8 der Erschließungsbeitragssatzung vom 04.11.1987 in Verbindung mit der „Satzung über die Festlegung der Herstellungsmerkmale für die Straße „Waldweg“ mit deren Bekanntmachung endgültig fertig gestellt ist.

Punkt 5.: Haushalt 2011;

hier: Überplanmäßige Bereitstellung von Haushaltsmitteln

Der Haupt- und Finanzausschuss empfiehlt dem Rat der Gemeinde Vettweiß, bei dem Produktsachkonto 12.541.01.01/5291003 – Stromkosten für die Straßenbeleuchtung – 19.700,00 € und bei dem Produktsachkonto 02.122.01.00/5318007 – Zuschuss Tierheim Düren – 3.370,00 € überplanmäßig bereit zu stellen.

Punkt 6.: Anfragen und Mitteilungen

a) Bürgermeister Kranz berichtet, dass aufgrund der Verfügung der Bezirksregierung an der Hauptschule Vettweiß für das kommende Schuljahr eine Eingangsklasse gebildet werden kann. In einem Gespräch gemeinsam mit der Gemeinde Nörvenich bei der Bezirksregierung wurde deutlich gemacht, dass die Gemeinde Vettweiß mit einer zweistelligen Anmeldezahl und einer attraktiven Lage auch für die Gemeinden Nörvenich und Kreuzau ein geeigneter Schulstandort ist.

b) Ausschussmitglied Bille berichtet über die Fertigstellung der Verlängerung der Drover Straße in Soller und dankt der Verwaltung.

Punkt 7.: Kreis Düren Vermögensverwaltungsgesellschaft mbH hier: Übernahme der Gesellschaftsanteile der Gemeinde Merzenich

Der Haupt- und Finanzausschuss empfiehlt dem Rat der Gemeinde Vettweiß einstimmig, von dem Recht auf Übernahme der frei werdenden Anteile der Gemeinde Merzenich an der Kreis Düren Vermögensverwaltungsgesellschaft keinen Gebrauch zu machen.

Auszug aus der Niederschrift

über die 11. Sitzung des Rates der Gemeinde Vettweiß am 19.05.2011

Punkt 3.: Schulzentrum Vettweiß;

hier: Vorstellung der Brandschutzmaßnahmen etc. durch das Büro Daheim + Uppenkamp (V-33/2011)

Bürgermeister Kranz begrüßt die Herren Uppenkamp und Fuhs vom Architekturbüro Daheim und Uppenkamp.

Herr Uppenkamp erläutert anhand von Folien den Vorschlag zur Brandschutzsanierung des Schulzentrums Vettweiß im planerischen Bereich. Herr Fuhs ergänzt die Ausführungen um die Vorschläge im elektronischen und technischen Bereich. Im Anschluss erläutert Herr Uppenkamp die Kostenkalkulation.

Im Anschluss stellen die Ratsvertreter Fragen an die Planer.

Aus Alt mach Neu

Bringen Sie uns Ihr altes Gold-Sie erhalten dafür Bargeld oder einen Gutschein für modernen, neuen Schmuck.

Außerdem reinigen und reparieren wir Ihren Schmuck und beraten Sie gerne, bei Umarbeitungen und Neuanfertigungen.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.



BLUMENTHAL

Kölnstr. 51, Zülpich Tel 02252-1434

RECHTSANWÄLTE

Ruth Becker-Prox

Fachanwältin für Familienrecht

Ehescheidung
Unterhalt
Zugewinnausgleich
Umgangs-/Sorgerecht
Ehegattenhaftung
Wohnungszuweisung
Eheverträge

Markus Schlesier

Rechtsanwalt

Arbeitsrecht
Kündigungsschutz
Vergütung
Zeugnisrecht

Familienrecht
Strafrecht

Daniel Radermacher

Rechtsanwalt

Erbrecht
Arzt Haftungsrecht
Verkehrs-/Unfallrecht
Mietrecht

Rechtsanwälte Ruth Becker-Prox & Kollegen

Zehnthofstraße 58 · 52349 Düren · Tel. 0 24 21-20 03 30 · Fax 0 24 21-20 03 31 gegenüber der Sparkasse Düren

Die Herren Uppenkamp und Fuhs erläutern; dass die Planung und Berechnung aufgrund der anzusetzenden Normen vollzogen wurde. Verschiebungen und evtl. Einsparungen sind im Bereich der Endgeräte noch möglich. Die Zahl der Accesspoints wird durch eine Ausleuchtung des Gebäudes ermittelt, um auch evtl. W-LAN Hindernisse auszumachen. Die Sicherung bei Stromausfall wird für eine kurze Zeit durch Batterien gewährleistet. Um die Sporthalle in die akustische Alarmierung mit einzubeziehen, könnten dort 2-3 Lautsprecher installiert werden. Die langen Flure müssten bautechnisch eigentlich durch Abschottungen abgetrennt werden. Die Kompensierung einer solchen sehr aufwändigen Maßnahme kann im vorliegenden Fall durch die Brandmeldeanlage kompensiert werden. Die vorgeschlagene IT Verkabelung ist zurzeit vielleicht nicht notwendig, sie erscheint aber sehr sinnvoll, weil man später nicht erneut Kabel ziehen muss. Die noch aus alter Zeit vorhandenen Wand- und Deckendurchbrüche werden, so man diese im Verlauf der Arbeiten feststellt, nach Vorschrift geschlossen.

Bürgermeister Kranz resümiert, dass zwei Themen zur Diskussion stehen: die baulichen Maßnahmen und die Alarmierungstechnik. Zur IT Verkabelung urteilt er, dass es nicht zukunftsweisend wäre, diese zu vernachlässigen. Jetzt wäre sie ohne großen Aufwand möglich, später aber nur sehr viel teurer zu haben. Die gesetzlichen Vorgaben zu den Brandschutzmaßnahmen müssen auf jeden Fall erfüllt werden. Der Vorschlag, die Turnhalle in sie akustische Alarmierung aufzunehmen, ist sinnvoll.

Ratsmitglied Roeb beantragt die Entscheidung in die nächste Sitzungsrunde zu verschieben, damit die Fraktionen sich noch beraten können. Ratsmitglied Franzen stellt fest, dass ein Eingriff in die Feinplanung immer noch möglich ist.

Bürgermeister Kranz erläutert die sehr straffe Zeitschiene. Die Arbeiten wären am sinnvollsten in den Sommerferien abzuwickeln.

Daraufhin nimmt der Rat nimmt die Vorschläge einstimmig zustimmend zur Kenntnis. Im Bereich der IT soll bezüglich der aktiven Komponenten noch ein Konzept erarbeitet werden.

Punkt 4.: Besetzung der Ehrenamtsjury (V-29/2011)

Der Rat nimmt zur Kenntnis, dass die BI-Fraktion die Ratsvertreterin Irmgard Rosbroy in die Ehrenamtsjury entsendet.

Punkt 5.: Neubesetzung je eines Sitzes im Haupt- und Finanzausschuss, im Rechnungsprüfungsausschuss, im Ausschuss für Bau, Planung, Umwelt, Verkehr und Wirtschaftsförderung und der in der Verbandsversammlung des WZV (V-30/2011)

Der Rat der Gemeinde Vettweiß wählt einstimmig folgende Nachbesetzungen in die Ausschüsse bzw. die Verbandsversammlung des Wasserleitungszweckverbandes der Neffeltalgemeinden:

Haupt- und Finanzausschuss:
Angelika Stockem für Willi Jahn
Irmgard Rosbroy für Jürgen Kemmerling

Rechnungsprüfungsausschuss:
Henning Demke wird Vorsitzender
Peter Probst für Jürgen Kemmerling.

Bauausschuss:
sachkundiger Bürger Helmut Körner für ehem. sachkundigen Bürger Peter Probst

Verbandsversammlung des WZV:

Peter Probst für Willi Jahn

Hermann Josef Haaß für Jürgen Kemmerling

Hermann-Josef Haaß wird von Angelika Stockem vertreten.

Punkt 6.: Fertigstellung der Straße "Waldweg" in der Ortslage Vettweiß

hier: Einzelfallsatzung und Fertigstellungsbeschluss (V-31/2011)

Wie vom Haupt- und Finanzausschuss empfohlen, beschließt der Rat einstimmig, die „Satzung über die Festlegung der Herstellungsmerkmale für die Straße „Waldweg“ im Bereich zwischen der „Dürener Straße“ bis zur Grenze des räumlichen Geltungsbereiches des Bebauungsplanes Vettweiß Ve 11“ zu erlassen. Des weiteren wird festgestellt, dass die Erschließungsanlage „Waldweg“ im Bereich zwischen der Dürener Straße bis zur Grenze des räumlichen Geltungsbereiches des Bebauungsplanes Vettweiß Ve 11 in der heute in der Örtlichkeit vorhandenen Form gemäß § 8 der Erschließungsbeitragsatzung vom 04.11.1987 in Verbindung mit der „Satzung über die Festlegung der Herstellungsmerkmale für die Straße „Waldweg“ mit deren Bekanntmachung endgültig fertig gestellt ist.

Punkt 7.: Haushalt 2011;

hier: Überplanmäßige Bereitstellung von Haushaltsmitteln (V-32/2011)

Im Zusammenhang mit den Stromkosten der Straßenbeleuchtung bittet Ratsmitglied Demke die Verwaltung zu prüfen, ob entsprechend dem Beispiel einiger Kommunen im Sauerland, Stromkontingente eingekauft und über diese Einkaufsgemeinschaft an die Bürger weiter verkaufen werden können. Er wird der Verwaltung die Information zukommen lassen.

Der Rat der Gemeinde Vettweiß beschließt einstimmig, wie vom Haupt- und Finanzausschuss empfohlen, bei dem Produktsachkonto 12.541.01.01/5291003 – Stromkosten für die Straßenbeleuchtung – 19.700,00 € und bei dem Produktsachkonto 02.122.01.00/5318007 – Zuschuss Tierheim Düren – 3.370,00 € überplanmäßig bereit zu stellen.

Punkt 8.: Kreis Düren Vermögensverwaltungsgesellschaft mbH hier: Übernahme der Gesellschaftsanteile der Gemeinde Merzenich (V-34/2011)

Der Rat beschließt einstimmig aufgrund der Empfehlung des Haupt- und Finanzausschusses, von dem Recht auf Übernahme der frei werdenden Anteile der Gemeinde Merzenich an der Kreis Düren Vermögensverwaltungsgesellschaft keinen Gebrauch zu machen.

Punkt 9.: Einwohnerfragestunde

Einwohnerfragen werden nicht gestellt.

Punkt 10.: Anfragen und Mitteilungen

- Bürgermeister Kranz teilt mit, dass in der Gemeinde Nörvenich an der Grenze zur Gemeinde Vettweiß an der L33 Richtung Erp zwei weitere Windräder errichtet werden.
- Bürgermeister Kranz teilt mit, dass das GfG durch den Landtag beschlossen wurde. Es kommt dadurch zu einer Verschlechterung des Haushaltes um 850.000 Euro.
- Bürgermeister Kranz teilt mit, dass heute die 20. Anmeldung für die Eingangsklasse der Hauptschule Vettweiß eingegangen ist.



Steinbißstraße 7 · 52353 Düren-Echtz (Nähe Kirche)
Telefon (0 24 21) 8 66 63 · Telefax (0 24 21) 8 23 73
E-Mail: Glaserei-Waschmann@t-online.de

- Glasreparaturen ■ Isolierglas in Altbaufenster
- Fenster, Türen und Wintergärten ■ Duschtrennungen
- Abdichtungs- und Versiegelungsarbeiten

Besuchen
Sie unsere
Ausstellung

- Wohndesign in Glas
- Exclusive Spiegel und Glastische
- Sandstrahldekore aus Glas
- Künstlerische Glasgestaltung
- Glastüren und Vitrinen
- Geschenkboutique

Erfüllen Sie sich Ihren Lebenstraum

Stein auf Stein gebaut - 20 Jahre Bau erfahrung
Energie - Sparsysteme inkl. Solarthermieanlage
Sicherheitspaket und Festpreisgarantie

Musterhaus in Erftstadt-Gymnich

Tel.: 02235-46 555 11 · Mail: p.bellinghausen@4life-massivhaus.de



- d) Verwaltungsangestellter Müller berichtet, dass nach Auffassung der Verwaltung die Kastrations- und Kennzeichnungspflicht für Katzen nicht in die ordnungsbehördliche Verordnung der Gemeinde Vettweiß aufgenommen werden soll. Der Tierschutzverein hatte darum gebeten. Die Verwaltung ist der Meinung, dass der Gesetzgeber eine Regelung finden müsse.
- e) Ratsmitglied Keiner bittet zu vermeiden, dass mit Neodym ausgestattete Windräder im Gemeindebereich aufgestellt werden. Bürgermeister Kranz sagt Prüfung zu.
- f) Ratsmitglied Buir stellt die Frage, ob die Abholzung im Ginnicker Wald wieder aufgeforstet wird. Bürgermeister Kranz erläutert, dass es sich um eine Durchforstung handelte, damit die verbleibende Vegetation sich entwickeln kann. Eine Nachpflanzung erfolgt nicht.
- g) Ratsmitglied Barkhoff weist auf die Gefahrenstelle in Vettweiß, Gartenstraße, hin. Verwaltungsangestellter Hüvelmann erklärt, dass die Gefahrenstelle bekannt ist und in Kürze beseitigt wird.
- h) Ratsmitglied Keiner weist auf den katastrophalen Zustand des Ziegeleumfeldes in Müddersheim hin. Dort sind Pflanzen herausgerissen und umher geworfen worden. Bürgermeister Kranz stellt fest, dass es sich um Privatgrund handelt und die Gemeinde keine Handlungsmöglichkeiten hat.

Rasante Entwicklung im Neubaugebiet Vettweiß

Gerade mal 15 Monate ist es her, als der erste Spatenstich im Neubaugebiet den Bau der Straße „Am Hilgerspfad“ einleitete. Das heutige Bild des ersten Bauabschnitts zeigt eine nahezu vollständige Bebauung der großzügig geschnittenen Grundstücke mit ansehnlichen Einfamilienhäusern. Zudem entstehen zwei Wohnhäuser mit barrierefreien Wohnungen, die insbesondere für Senioren gedacht sind.

Aufgrund der rasanten Entwicklung hat die Kreis Düren Vermögensverwaltungsgesellschaft mbH mit dem „Akazienweg“ nun auch den zweiten Bauabschnitt erschlossen. Der attraktive Preis von 105 €/m² führt dazu, dass auch hier bereits die ersten Grundstücke verkauft sind. Die zentrale Lage mit Kindergarten, Schule und Supermärkten in nächster Nähe machen den Standort und die Gemeinde Vettweiß auch für auswärtige Bauinteressenten interessant.



Die Kreis Düren Vermögensverwaltungsgesellschaft mbH vermarktet die Grundstücke und verspricht den Kaufinteressenten eine qualifizierte Beratung und eine kostenlose Reservierung der Baugrundstücke zur Klärung aller mit dem Kauf und dem Bau verbundenen Fragen. Ansprechpartner ist Herr Henze, Bismarckstraße 16 (Kreishaus), 52351 Düren, Tel.: 02421 - 22 15 20 oder per email: henze-gis@kreis-dueren.de Es werden auch gern Anfragen bzgl. der Seniorenwohnungen entgegengenommen und an den Bauträger oder das Amt für Wohnungswesen des Kreises weitergeleitet.

Jakobwüllesheim, Baugebiet „Blumenweg“

Käufer loben die fairen Preise und die gute Beratung

Die Kreis Düren Vermögensverwaltungsgesellschaft mbH bietet im Baugebiet „Blumenweg“ in Jakobwüllesheim attraktive Baugrundstücke zu äußerst fairen Preisen an. 450 m² erschlossenes Bauland kosten bspw. 38.250 €, ein 615 m² großes Grundstück bspw. 58.425 €. Die Grundstücke liegen in idyllischer Lage mit Blick auf Obstwiesen und die St. Jakobuskirche. Sie sind voll erschlossen und sofort bebaubar. Auf jedem Baugrundstück ist an der hinteren Grenze ein wertvoller Obstbaum gepflanzt.



Die Kreis Düren Vermögensverwaltungsgesellschaft mbH verspricht den Kaufinteressenten eine qualifizierte Beratung und eine kostenlose Reservierung der Baugrundstücke zur Klärung aller mit dem Kauf und dem Bau verbundenen Fragen. Ansprechpartner ist Herr Henze, Bismarckstraße 16 (Kreishaus), 52351 Düren, Tel.: 02421 - 22 15 20 oder per email: henze-gis@kreis-dueren.de

Mitteilung der unteren Landschaftsbehörde

**Gesetzlich geschützte Landschaftsbestandteile gemäß
§ 47 Landschaftsgesetz NRW**

Mit öffentlichen Mitteln geförderte Anpflanzungen außerhalb des Waldes und im baulichen Außenbereich im Sinne des Bauplanungsrechts und Wallhecken sind gesetzlich geschützte Landschaftsbestandteile (GLB). Dies gilt nicht für Begleitgrün an Verkehrsanlagen (Alleen sind allerdings gesetzlich geschützt!).

Die GLB dürfen nicht beschädigt oder beseitigt werden. Insbesondere ist es verboten, sie zu roden, abzubrennen oder mit chemischen Mitteln zu zerstören.

Pflegemaßnahmen und die bestimmungsgemäße Nutzung der Anpflanzungen werden hierdurch nicht berührt.

Die in den vergangenen Jahren und Jahrzehnten im Rahmen diverser Flurbereinigungsverfahren hergestellten Anpflanzungen, aber auch durch geplante Sukzession natürlich aufgekommene Gehölzbestände, haben den Status als GLB.

Sämtliche landschaftsgestaltenden Anlagen (Ausgleichs-, Ersatz- und Entwicklungsmaßnahmen), die durch die seinerzeitigen Ämter für Agrarordnung festgesetzt und vorgenommen wurden, sind zu erhalten und ggfls. entsprechend der vorgegebenen Unterhaltungs-, Bewirtschaftungs- und Pflegeverpflichtungen in ihrer Entwicklung und/oder Funktion zu sichern.

Die Unterhaltungspflichtigen, insbesondere Kommunen und Landwirte, haben jeweils Ausfertigungen der im Flurbereinigungsverfahren getroffenen Festsetzungen oder der abgeschlossenen Verträge erhalten und sind dauerhaft für den Erhalt und ggfls. die Pflege zuständig.

Im Runderlass 12.08.1994, DIN-Vorschriften und weiteren Erlassen sind Regelungen für das Anlegen, den Schutz und die Pflege der vg. Anpflanzungen getroffen worden.

Die Unterhaltungspflichtigen werden nachdrücklich gebeten, ihren Verpflichtungen nachzukommen und den Erhalt und die Pflege der Anpflanzungen sicherzustellen.

Kreis Düren
Untere Landschaftsbehörde

Sonderberatungen der Verbraucherzentrale in Düren

Termine für Juni

Energieberatung (H. Dipl. Ing. Jörg Hubrich)

Die, 14.06.11 Förderprogramme, Wärmedämmung, Feuchtigkeit und Schimmelbildung
Die, 21.06.11 keit und Schimmelbildung
Die, 28.06.11

Kosten: 5,- € für 30 Minuten individuelle Beratung
11:00 - 14:30 Uhr

Versicherungsberatung (H. Norbert Roemers, Versicherungsberater)

Do, 09.06.11 Beratung zu allen sach- und personenbezogenen Versicherungen

Kosten: 35,-€ für 30 Minuten individuelle Beratung
9:00 - 12:30 Uhr

Mietrechtsberatung (H. Jörg Börgers)

Mo, 20.06.11 Fragen rund ums Mietrecht.
Kosten: 15,- € für 15 Minuten Beratung
11:00 Uhr - 13:00 Uhr

Spezialrechtsberatung (H. Rolf Werner, Rechtsanwalt)

Do, jede Woche Grauer Kapitalmarkt, Kaufverträge, Handwerkerverträge, Kreditverträge, Reiserecht

Kosten: Beratung 26,- € für 20 Minuten Beratung
Vertretung: 18,- € + 5,- € Kostenpauschale
14:30 Uhr - 18:00 Uhr

Bei allen Beratungen ist eine vorherige Anmeldung erforderlich bei:

Verbraucherzentrale NRW, Beratungsstelle Düren, Markt 2

Tel.: 02421/56810, Fax: 02421/503561, e-mail: dueren@vz-nrw.de

Goldene Hochzeit

Am 16. Juni 2011 feiern die Eheleute Theodor u. Maria Harzheim geb. Didi, Herrenweingärten 4, Vettweiß-Ginnick das Fest der „Goldenen Hochzeit“.

Rat und Verwaltung der Gemeinde Vettweiß gratulieren ganz herzlich.


Josef Kranz
(Bürgermeister)

Mitteilungen des WZV

Wasserleitungszweckverband der Neffeltalgemeinden

I

Die Verbandsversammlung hat in ihrer Sitzung am 19.01.2011 den Jahresabschluss 2009 mit einer Bilanzsumme von

EUR 16.085.793,16 und einem Jahresgewinn von EUR 19.030,17 festgestellt. Der Jahresgewinn wird mit dem Verlustvortrag aus 2008 mit EUR 66.506,72 verrechnet und ergibt einen Bilanzverlust von EUR 47.476,55; er wird auf neue Rechnung vorgetragen.

II

-GPA NRW-
-Herne-

Herne, 28.03.2011

Abschließender Vermerk der GPA NRW

Die GPA NRW ist gemäß § 106 GO NRW gesetzlicher Abschlussprüfer des Betriebes Wasserwerk des Wasserleitungszweckverbandes der Neffeltalgemeinden. Zur Durchführung der Jahresabschlussprüfung zum 31.12.2009 hat sie sich der **Wirtschaftsprüfungsgesellschaft KPMG Hartkopf & Rentrop Treuhand KG, Köln**, bedient. Diese hat mit Datum vom 01.07.2010 den nachfolgend dargestellten uneingeschränkten Bestätigungsvermerk erteilt.

Bestätigungsvermerk des Abschlussprüfers

„Wir haben den Jahresabschluss – bestehend aus Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung sowie Anhang - unter Einbeziehung der Buchführung und den Lagebericht des Eigenbetriebs

Wasserwerk des Wasserleitungszweckverbandes der Neffeltalgemeinden, Vettweiß (Kreis Düren)

für das Geschäftsjahr vom 01. Januar bis 31. Dezember 2009 geprüft. Die Buchführung und die Aufstellung von Jahresabschluss und Lagebericht nach den deutschen handelsrechtlichen Vorschriften und ergänzenden landesrechtlichen Vorschriften liegen in der Verantwortung der Betriebsleitung des Eigenbetriebs. Unsere Aufgabe ist es, auf der Grundlage der von uns durchgeführten Prüfung eine Beurteilung über den Jahresabschluss unter Einbeziehung der Buchführung und über den Lagebericht abzugeben.

Wir haben unsere Jahresabschlussprüfung nach § 317 HGB und § 106 GO NRW unter Beachtung der vom Institut der Wirtschaftsprüfer (IDW) festgestellten deutschen Grundsätze ordnungsmäßiger Abschlussprüfung vorgenommen. Danach ist die Prüfung so zu planen und durchzuführen, dass Unrichtigkeiten und Verstöße, die sich auf die Darstellung des durch den Jahresabschluss unter Beachtung der Grundsätze ordnungsmäßiger Buchführung und durch den Lagebericht vermittelten Bildes der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage wesentlich auswirken, mit hinreichender Sicherheit erkannt werden. Bei der Festlegung der Prüfungshandlungen werden

Nächstes Erscheinungsdatum

Die nächste Ausgabe des Vettweiser Amtsblattes erscheint am 8. Juli 2011. Der Redaktionsschluss für diese Ausgabe ist Mittwoch, der 29. Juni 2011.

Wir bitten Sie, die Beiträge **pc-/schreibmaschinengeschrieben** vorzulegen. Bevorzugt werden jedoch Dateien, die in der Form eines Datenträgers, als auch per E-mail eingesandt werden. Diese Form der Abgabe erleichtert dem weiterverarbeitenden Unternehmen die Arbeit enorm.

Gemeindeverwaltung Vettweiß – Amtsblatt –
Gereonstraße 14 · 52391 Vettweiß

Tel.: 0 24 24/209-202 oder -203 · Fax: 0 24 24/20 92 34
E-Mail: buergermeister@vettweiss.de

ORTHOPÄDIE-
TECHNIK

GÖHR

REHA-
HILFEN

Konstruktion und Herstellung



Ihr Partner für:

- Moderne Prothesensysteme
- Brustprothetik
- Kompressionsstrümpfe und Therapie
- Einlagen
- Mieder nach Maß
- Carbonfaserorthesen
- Bandagen



Ihr Partner für:

- Rollstühle/elektr. Rollstühle, Reparaturen und Sonderanfertigung
- Hilfsmittel für Kinder und Jugendliche
- Geh- und Mobilitätshilfen
- Bad- und Toilettenhilfen
- Dekubitusprophylaxe
- Pflegebetten und Lifter

Ihr Fachberater behindertengerechter Hilfsmittel

Bergheimer Straße 3a · 53909 Zülpich · Tel. 0 22 52/8 17 61

Fax 0 22 52/8 17 62 · E-Mail goehr.rehahilfen@t-online.de

Internet www.goehr-rehahilfen.de

Geöffnet: Mo. bis Fr. von 8.30 bis 18.00 Uhr · Sa. von 9.00 bis 13.00 Uhr

»Ich bin unabhängig von steigenden Stromkosten – durch Photovoltaik!«

Ihr IBC SOLAR Fachpartner:



Hahnsweide 48 • 52372 Kreuzau
Tel. 02421/5558931 • Fax. 02421/5558932
Mail: pv-biederstedt@t-online.de

Werden auch Sie unabhängig mit Ihrer eigenen Photovoltaikanlage!
Ihr Fachpartner berät Sie gerne. www.biederstedt.de

DIE AUSSICHTEN: SONNIG



die Kenntnisse über die Geschäftstätigkeit und über das wirtschaftliche und rechtliche Umfeld des Eigenbetriebs sowie die Erwartungen über mögliche Fehler berücksichtigt.

Im Rahmen der Prüfung werden die Wirksamkeit des rechnungslegungsbezogenen internen Kontrollsystems sowie Nachweise für die Angaben in Buchführung, Jahresabschluss und Lagebericht überwiegend auf Basis von Stichproben beurteilt. Die Prüfung umfasst die Beurteilung der angewandten Bilanzierungsgrundsätze und der wesentlichen Einschätzungen der Betriebsleitung des Eigenbetriebs sowie die Würdigung der Gesamtdarstellung des Jahresabschlusses und des Lageberichts. Wir sind der Auffassung, dass unsere Prüfung eine hinreichend sichere Grundlage für unsere Beurteilung bildet.

Unsere Prüfung hat zu keinen Einwendungen geführt.

Nach unserer Beurteilung aufgrund der bei der Prüfung gewonnenen Erkenntnisse entspricht der Jahresabschluss den deutschen handelsrechtlichen und den ergänzenden landesrechtlichen Vorschriften und vermittelt unter Beachtung der Grundsätze ordnungsmäßiger Buchführung ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage des Eigenbetriebs Wasserwerk des Wasserleitungszweckverbandes der Neffeltalgemeinden, Vettweiß (Kreis Düren). Der Lagebericht steht im Einklang mit dem Jahresabschluss, vermittelt insgesamt ein zutreffendes Bild von der Lage des Eigenbetriebs und stellt die Chancen und Risiken der zukünftigen Entwicklung zutreffend dar.“

Die GPA NRW hat den Prüfungsbericht der Wirtschaftsprüfungsgesellschaft KPMG Hartkopf & Rentrop Treuhand KG ausgewertet und eine Analyse anhand von Kennzahlen durchgeführt. Sie kommt dabei zu folgendem Ergebnis:

Der Bestätigungsvermerk des Wirtschaftsprüfers wird vollinhaltlich übernommen. Eine Ergänzung gemäß § 3 der Verordnung über die Durchführung der Jahresabschlussprüfung bei Eigenbetrieben und prüfungspflichtigen Einrichtungen (JAP DVO) ist aus Sicht der GPA NRW nicht erforderlich.

Herne, den 28.03.2011

GPA NRW
Abschlussprüfung- Beratung - Revision
Im Auftrag
Manuela Gebendorfer DS

III Hinweis

Der Jahresabschluss inkl. Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung und Anhang kann im Internet unter www.neffeltal.de oder im Verwaltungs- und Betriebsgebäude, Seelenpfad 1, 52391 Vettweiß, während den Dienstzeiten von montags bis donnerstags, von 8:30 Uhr bis 16:00 Uhr, sowie freitags von 8:30 Uhr bis 12:00 Uhr, eingesehen werden.

Bekanntmachungsanordnung

Der vorstehende Prüfungsvermerk sowie der Hinweis hierzu werden gem. § 26 Abs. 3 EigVO öffentlich bekannt gemacht.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung und der Anhang werden im Internet unter www.neffeltal.de veröffentlicht.

Vettweiß, den 12.05.2011

Kemmerling
Stellvertretender Betriebsleiter

Schulen

Theaterfahrt der Klassen 5 und 6 der Hauptschule

In den Klassen 5 a und 6 a gibt es ein neues geflügeltes Wort: „Parole Emil“. Die Schülerinnen und Schüler der Orientierungsstufe der Hauptschule Vettweiß brachten es von einem Theaterbesuch in Bonn mit.

Hier führte ein junges Ensemble das Werk „Emil und die Detektive“ von Erich Kästner als Musical auf. Mit Spannung verfolgten die Schülerinnen und Schüler, die von ihren Klassenlehrerinnen Martina Doeckel-Häcke und Gertrud Benoit begleitet wurden, die Aufführung. Es wurde die Geschichte von Emil erzählt, der auf dem Weg nach Berlin bestohlen wird. Er findet dort Freunde, die ihm helfen, den Dieb zu überführen. Es galt die „Parole Emil“.

An vielen Stellen wurde herzlich gelacht. Besonders lustig fanden die Schüler die Szene, als Emil nachts mit seinen Freunden einer Statue im Park heimlich eine rote Nase verpasste.

Die Schülerinnen und Schüler waren sich einig: So macht Theater Spaß. Am nächsten Tag wurde die Aufführung im Deutschunterricht ausführlich besprochen.

Die Theaterfahrt wurde aus dem Kulturfonds der Schule bezuschusst.

Klasse 5 der Hauptschule:

Sicherheitstraining

Auf dem Schützenplatz erlebten die Schülerinnen und Schüler der Klasse 5 a der Hauptschule Vettweiß gemeinsam mit ihrer Klassenlehrerin Martina Doeckel-Häcke einen Unterricht der besonderen Art: Der Fahrlehrer; Herr Karrenbauer, führte im Auftrag des ADAC ein Sicherheitstraining durch. In einer sehr verständlichen Sprache erklärte Herr Karrenbauer mit Hilfe von Magnettafeln Begriffe wie Bremsweg, Anhalteweg und Reaktionszeit. Herr Karrenbauer legte sehr viel Wert auf die Selbsttätigkeit der Schülerinnen und Schüler.



Bei der Theorie blieb es nicht. Herr Karrenbauer führte mit seinem Wagen praktische Bremsübungen durch, die den Kindern klar machten, welche Kräfte beim Bremsen wirken.

Sie wollen zukünftig beim Überqueren der Straßen besser auf den Straßenverkehr achten.



selbst handwerklich auszuprobieren. Obwohl diese Möglichkeit nicht in jedem Beruf gegeben war, zeigten die Schülerinnen und Schüler besonders großes Interesse, wenn sie selbst einmal Hand anlegen konnten. Alle Schüler waren sichtbar bemüht, die Kurzanweisungen der Ausbilder und anleitenden Azubis auszuführen und Tipps gewissenhaft umzusetzen. Nicht immer war das Lochen der Keramikfliese mit dem Fliesenhammer beim ersten Versuch von Erfolg gekrönt. Auch der Umgang mit dem Schieferhammer will gelernt werden, um den Ausschuss gering zu halten.

Das Erleben von Erfolg und Misserfolg bei der Bearbeitung eines Werkstücks hat bei einigen Schülerin sichtbar Eindruck gemacht. Manche konnten sich darin bestätigt fühlen, über handwerkliches Geschick zu verfügen. Die Orientierung in einen handwerklichen Beruf würde also Sinn machen.

Manch anderen Schülerinnen und Schülern hat dieser Ausflug in die Berufswelt verdeutlicht, dass sie ihre Berufswahlpläne überprüfen müssen.

Auch in diesem Prozess werden die Schülerinnen und Schüler sowie ihre Eltern durch zahlreiche Ansprechpartner und Angebote an der Hauptschule tatkräftig unterstützt.

Die Jahrgangsstufe 9 der GHS Vettweiß im Bildungszentrum BGZ Simmerath

Im Rahmen des Berufsorientierungskonzepts an der GHS Vettweiß haben die Schülerinnen und Schüler der Jahrgangsstufe 9 am 19. Mai das Bildungszentrum der HWK Aachen in Simmerath besucht.



Grundgedanke dieser Auftaktveranstaltung in einer Reihe von Betriebsbesichtigungen ist es, den Schülerinnen und Schülern einen eigenen Einblick in viele verschiedene Berufe zu ermöglichen und damit ihre Berufswahlreife zu stärken. Dieses Hineinschnuppern in Arbeitsabläufe und anschauliches Sehen, auf welche Arbeitsbedingungen man sich in einer Ausbildung einzulassen hat, ist eine erste Entscheidungshilfe in ihrer Berufswahl.

Im BGZ in Simmerath hat die überbetriebliche Lehrlingsunterweisung handwerklicher Berufe die größte Bedeutung. Darin hat die Stufenausbildung in der Bauwirtschaft ihren Schwerpunkt, ebenso wie die Dachdeckerausbildung. Außerdem zu sehen sind die überbetrieblichen Unterweisungen für das Tischlerhandwerk sowie für die Bäcker und für die Fachverkäufer/-innen im Nahrungsmittelhandwerk.



Alle Schülergruppen werden im Freizeitzentrum des BGZ begrüßt und erhalten einen Überblick über das Bildungszentrum, die Lehrlingsunterweisung in den 10 verschiedenen Handwerksberufen und den Internatsbetrieb.

Nach dieser kurzen theoretischen Einweisung werden unsere Schülerinnen und Schüler in zwei Gruppen eingeteilt. Jeweils mit Frau Jobst, Herrn Bierbrauer und einer Führerin des Bildungszentrums geht es dann in die Werkhallen zur Erkundung der Berufe.

Immer wieder nutzen die Schüler die Möglichkeit, sich



Malerwerkstätte Heisinger
GmbH

Meisterbetrieb

Wir bringen Farbe in ihr Leben

- Raumgestaltung
- Fassadengestaltung
- Betonsanierung
- Vollwärmeschutz
- Hausmeisterservice

LUXHEIMER WEG 26
52391 VETTWEIß-KELZ
TELEFON 02424/901643
TELEFAX 02424/901642

 Kindertageseinrichtung „Sonnenschein“, Michelsgraben 25, 52391 Vettweiß-Gladbach

20 Jahre "Sonnenschein"

16.7.2011 in Gladbach



- 13 Uhr Empfang
- 15 Uhr Mitmach-Konzert Ralf & Max
- Cafeteria und Imbiss
- Viele Aktionen und Spiele für Groß & Klein



Wir freuen uns auf zahlreiche Besucher! Neben Eltern, Geschwistern, Omas & Opas freuen wir uns auch sehr auf ein Wiedersehen mit ehemaligen Kindern!

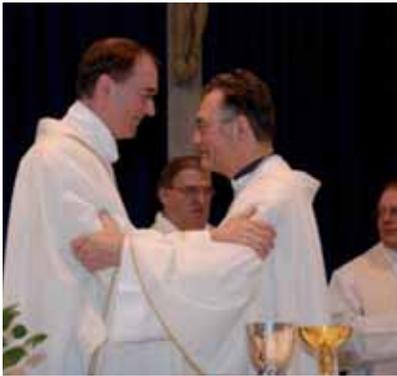
Kindergarten
Elternrat
Förderverein

Kirchliche Nachrichten

Pfarramt Vettweiß

Diözesanwallfahrt des PWB am 18. Mai 2011 nach Banneux mit Beteiligung der GdG Nörvenich-Vettweiß

Immerhin waren es rund tausend Pilger - darunter circa 60 Wallfahrer aus der GdG Nörvenich-Vettweiß (begleitet von Pfarrer Gerd Kraus und Pater Otto Wagner) - die in der "Jungfrau der Armen" eine Fürsprecherin vor Gott suchten. Mitglieder des PWB, des Päpstlichen Werks für geistliche Berufe im Bistum Aachen, und des Gebetsnetzes für Berufungen im Bistum Lüttich brachten sich im betenden Miteinander ein für einen gelebten Glauben "von unten".



Berufungen seien "immer ein Geschenk Gottes", so der Lütticher Bischof und Gastgeber Aloys Jousten. "Wenn es halt weniger sind, ist das auch Gottes Wille." Mit der unleugbaren Folge, dass "wir Missionsland geworden sind", wie Weihbischof Karl Borsch aus Aachen ergänzte - "auch da

immer mehr Menschen ihre religiöse Sehnsucht an Quellen außerhalb der Kirche stillen." Dagegen fehle vielerorts die Kraft, eine dauerhafte Bindung mit der Kirche einzugehen. Stattdessen gehe der Trend hin zu einer "Selfmade- und Patchwork-Religion als Ausdruck spiritueller Suche, die aber dennoch keine vorschnelle Verurteilung verdient", brachte es Karl Borsch ungezwungen, aber auf dennoch griffige Art auf den Punkt. "Religion wird Geschmackssache. Die Umrisse des Gottesbildes verschwimmen." Vor diesem Hintergrund stelle sich uns, die wir weiter mit dem Pilgerstab der Überzeugung

unseren Weg durch eine spürbar profanere Welt gehen, die Gretchenfrage, die da lautet - "missionieren oder demissionieren..."

"Jeden mit anderer Stimme ruft Gott, aber er ruft jeden...", stärkte auch Aloys Jousten der grenzübergreifenden Pilger- und Glaubensgemeinschaft den Rücken beim Miteinander im Gebet für Berufungen. Ein Engagement, für das die spirituellen Fäden in Ostbelgien seit fast einem Vierteljahrhundert beim neuen Bischofsvikar Jean Pohlen in St. Vith zusammenlaufen, während von Aachen aus Diözesandirektor Ludwig Kröger an der Spitze des PBW die Impulse ins Bistum aussendet.

Wallfahrten schweißen zusammen, so auch die jüngste nach Banneux, "die unseren Glauben an unsere eigene Berufung festigt und uns ermutigt, unserer eigenen Berufung treu zu bleiben", wie es ein Pilger formulierte. Gerade in schwierigen Zeiten brauchen junge Menschen auf der Suche nach einer "beruflichen" Orientierung Signale "von außen". Oder wie es Karl Borsch mit Blick auf die "Jungfrau der Armen" in Banneux umriss: "Unsere Zeit braucht mehr denn je Menschen, die - wie Maria - bereit sind, Ja zu sagen." (iba/Na 86)(Text: Martina Kohler)

Kevelaerwallfahrt der Kommunionkinder der Pfarre St. Marien, Vettweiß

Am 29. Mai 2011 waren die diesjährigen Kommunionkinder aus allen Gemeinden der Pfarre St. Marien, Vettweiß eingeladen, nach Kevelaer zu wallfahren.



Nach einer Familienmesse in Gladbach sind die Kommunionkinder - begleitet von Pfarrer Gerd Kraus, Gemeindereferentin Ruth Jannes und den Katechetinnen - mit dem Bus nach Kevelaer gewallfahrtet.

In Kevelaer haben die Kinder die „Gläserne Hostienbäckerei“ besichtigt und bei der Führung erklärt bekommen, wie Hostien gebacken werden. Am Nachmittag haben sich die Kommunionkinder an der Gnadenkapelle versammelt und dort die Bitten, die morgens in der Familienmesse von Gemeindemitgliedern aufgeschrieben worden sind, der Fürsprache der Gottesmutter Maria anvertraut.



VERANTWORTUNG LEBEN.

Wir übernehmen Verantwortung für Natur und Umwelt - vom Einsatz biologisch abbaubarer Materialien bis zu naturnahen Bestattungen. Wir planen mit Ihnen gemeinsam. Für den persönlichen Abschied.

Bestattungshaus Jean Haas
Alte Jülicher Str. 40
52353 Düren
Telefon 02421 41 16 3
info@haas-bestattungen.de



"Ich würde gerne vorsorgen um sicher zu sein."

"Ich möchte das Wie und Wo selbst wählen."

"Ich würde gerne von den Wogen der See getragen werden."

"Ich würde gerne mit dem Wind auf Reise gehen."

"Ich würde gerne Zuhause Abschied nehmen."

"Ich würde gerne die Musik wählen die mir am Herzen liegt."

"Ich würde gerne mit jemand reden der mich versteht."

Bestattungshaus Pietät Lüssem
Roonstr. 21 - 52351 Düren
Tel.: 02421/ 34660
www.trauerfallhilfe.de



Bestattungshaus "Pietät" Lüssem

Jesus sagt: „Ich bin der gute Hirt“

Herzlichen Dank,

sagen wir allen,
auch im Namen unserer Eltern,
für die Gebete,
Glückwünsche und Geschenke
zur Feier
unserer 1. Heiligen Kommunion.
Besonderen Dank
Herrn Pfarrer Gerd Kraus
und allen, die zur Vorbereitung
und feierlichen Gestaltung
unserer Erstkommunionsfeier
beigetragen haben.



Die Erstkommunionkinder 2011 aus Jakobwüllesheim, Kelz und LUXHEIM

Leonie Basarov
Nina Krauß
Thomas Nöldgen
Jan Schneider
Nico Wrona

Lea Frings
Hannah Fuß
Anastasia Pütz
Jonas Unger
Sophie Vostell

Celine Jordan
Annika Latz
Lara Schwichtenberg

Humanitäre Hilfe im Südsudan

Ein Zeitzeugenbericht

Seit über einem Jahr lebt die 31-jährige Antonia von Geyr im Südsudan, wo sie als Mitarbeiterin einer NGO als Teil des pastoralen Teams in der Diözese von Yei mitarbeitet und wirkt. In Form von Fotos und Erzählungen wird sie von ihren Erfahrungen und ihrer Arbeit mit Land und Leuten berichten und wird auch einen kleinen Eindruck in die aktuelle politische Lage vermitteln.

Datum: Do., 16.06.2011

Wann: 19.00 Uhr

Wo: Pfarrheim von Vettweiss

Datum: Di., 21.06.2011

Wann: 19.00 Uhr

Wo: Pfarrheim von Müddersheim

Im Anschluss an den Vortrag wird herzlich zu einem kleinen Umtrunk eingeladen, bei dem weitere Fragen gestellt werden können.

Die ganze Veranstaltung findet im Rahmen einer Spendensammelaktion statt.

Fußballwallfahrt nach Heimbach

Die diesjährige Fußballwallfahrt nach Heimbach findet am Sonntag, dem 10. Juli 2011 morgens um 4.00 Uhr ab Sportheim in Vettweiß statt. Die Vettweißer Heimbachpilger

MoGo in Jakobwüllesheim, St. Jakobus d. Ä.

Am 13.06.2011, Pfingstmontag, um 10:00 Uhr findet in Jakobwüllesheim wieder der Motorradgottesdienst mit anschließender Segnung der Motorräder statt.

Die Messe steht unter dem Motto: Gottes Geist heute für morgen. Nach dem Gottesdienst ist für Ihr leibliches Wohl bei einem gemütlichen Beisammensein gesorgt.

Pfarramt St. Marien, Vettweiß

Fronleichnam in Frangenheim und Kelz

Auch in diesem Jahr halten wir in der Pfarre St. Marien zwei Festmessen zu Fronleichnam:

a) am Donnerstag, 23. Juni, 2011 in Frangenheim für die Gemeinden Frangenheim, Froitheim, Ginnick, Jakobwüllesheim, Soller und Vettweiß

b) am Sonntag, 26. Juni, 2011, in Kelz für die Gemeinden Disterlich, Gladbach, Kelz, LUXHEIM, Müddersheim und Sievornich

Fronleichnam in Frangenheim am Donnerstag, 23. Juni 2011

Wie im Jahr 2007 werden wir von Froitheim, Ginnick, Soller und Vettweiß in mehreren Prozessionen nach Frangenheim ziehen und dort gemeinsam die Messe zu Fronleichnam feiern. Die Gemeindeglieder aus Jakobwüllesheim sind gebeten, sich in Soller der dortigen Prozession anzuschließen.

Die Gemeindeglieder treffen sich in der jeweiligen Kirchen zu folgenden Zeiten:

Ginnick 8.15 Uhr Treffen in der Kirche Ginnick und Statio "Im Weier" u. "Lehmkuhl / Kummweg"

BESTATTUNGSHAUS STEFAN SCHMITZ



- Erd- und Feuerbestattungen
- See- und Flussbestattungen
- Anonyme Bestattungen
- Erledigung aller Formalitäten
- Bestattungsvorsorge
- TAG UND NACHT ERREICHBAR
- www.bestattungen-stefan-schmitz.de

Vettweiß

Tel.: (0 24 24) 90 16 16

Kreuzau-Untermaubach

Tel.: (0 24 22) 90 30 65

Froitzheim 9.15 Uhr Treffen in der Kirche Froitzheim und Statio am "Haus Krischer" (In der Komm)
 Vettweiß 9.30 Uhr Treffen in der Kirche Vettweiß
 Soller 9.45 Uhr Treffen in der Kirche Soller und Statio am "Bildstock Ecke Marienstr. / Bachstr."

Jakobwüllesh. 9.45 Uhr Treffen in der Kirche Soller
 Es ist geplant, dass sich die Prozessionen in Frangenheim vereinen, die letzte Wegstrecke gemeinsam gehen und dass alle Gläubigen um circa 10.30 Uhr die Festmesse zu Fronleichnam auf dem Frangenhheimer Dorfplatz feiern.

Bei starkem Regen entfallen die Prozessionen. Die Messe wird dann um 10.30 Uhr in der Froitzheimer Kirche gefeiert.

Fronleichnam in Kelz am Sonntag, 26. Juni, 2011

In Kelz versammeln wir uns um 9.00 Uhr zur Messfeier im Pfarrgarten (Kirchstraße).

Nach der Messfeier ziehen wir in Prozession zur Kelzer Kirche. Dort wird zum Abschluss der sakramentale Segen erteilt.

Die Prozession geht in Kelz folgende Straßen: Kirchstr., Michaelstr., Lühheimer Weg, Broichstr., Mittelstr., Klosterstr., Kirche

Bei starkem Regen findet die Messfeier um 9.00 Uhr in der Kelzer Kirche statt.

Bei allen Prozessionen würden wir uns über Blumen- und Fahnen-schmuck am Prozessionsweg freuen.

GdG-Wallfahrt nach Kevelaer am Mittwoch, 6. Juli 2011

Die diesjährige GdG-Wallfahrt nach Kevelaer findet in diesem Jahr - wie bereits angekündigt - am Mittwoch, 6. Juli, statt. Der Ablauf der Wallfahrt in Kevelaer ist wie folgt:

10.00 Uhr: Pilgeramt in der Basilika - anschließend: Gelegenheit zum Mittagessen

14.00 Uhr: Kreuzweg (siehe unten)

15.00 Uhr: Möglichkeit zur Teilnahme an der Pilgerandacht

16.30 Uhr: gemeinsame Schlussandacht in der Beichtkapelle

17.30 Uhr: Abfahrt

Es ist geplant, dass wir den Kreuzweg um 14.00 Uhr in zwei Gruppen gehen. Eine Gruppe wird den großen Kreuzweg, eine zweite Gruppe wird den Kreuzweg an der Pax-Christi-Kapelle gehen. Dieser Kreuzweg ist für Personen geeignet, die nicht "so gut zu Fuß" sind.

Die Abfahrtszeiten der beiden Busse sind wie folgt:

Bus 1

6.20 Uhr Ginnick: Bushaltestelle an der Kirche

6.25 Uhr Froitzheim: Martinusstr. (Haus Valder)

6.30 Uhr Soller: Bushaltestelle Gangolfusstr.

6.40 Uhr Jakobwüllesh. an der Kirche

6.45 Uhr Vettweiß: Marktplatz

7.00 Uhr Kelz: an der Kirche

Bus 2

6.20 Uhr Sievernich: an der Kirche

6.30 Uhr Disternich: am Kindergarten (Bergstr.)

6.35 Uhr Müddersheim: an der Kirche

6.40 Uhr Gladbach: an der Kirche

6.50 Uhr Lühheim: an der Bürgerhalle

7.00 Uhr Kelz: an der Kirche

Für die Busfahrt sind pro Person 18,00 Euro zu entrichten. Sollten wir nur mit einem Bus nach Kevelaer fahren, können sich die Abfahrtszeiten verändern.

Die Anmeldung erfolgt - bis Dienstag, 28. Juni - bei den Pfarramt-mitarbeiterinnen Frau Biesemann, Frau Esser, Frau Klein und Frau Martinak (in den Pfarrbüros und Ansprechstellen zu den Öffnungszeiten) oder über das untenstehende Anmeldeformular, dass Sie bitte ausgefüllt und zusammen mit dem Teilnehmerbeitrag in einem verschlossenen Briefumschlag im Pfarrhaus Vettweiß einwerfen oder per Post an folgende Adresse schicken: Pfarramt Vettweiß - Im Tal 7 - 52391 Vettweiß

Anmeldeformular - bitte abtrennen

Hiermit melde ich mich verbindlich zur Kevelaer-Wallfahrt an.

Name: _____

Adresse: _____

Ich steige in folgendem Ort in den Bus ein: _____

Telefon-Nummer: _____

Der Teilnehmerbetrag von 18 Euro ist dem Briefumschlag beigelegt.



**BESTATTUNGSHAUS
SIEVERNICH**

WIR
GEBEN
IHRER
TRAUER
ZEIT
UND
RAUM

ERD-, FEUER-, SEE-, ANONYM- UND WALDBESTATTUNGEN
 BESTATTUNGSVORSORGE - FACHGEPRÜFTER BESTATTER

**BERATEN UND BETREUEN -
HILFEN UND BEGLEITEN**

WIR STEHEN IHNEN JEDERZEIT HILFREICH ZUR SEITE.

NORBERT SIEVERNICH & FRANK ZIEGNER

BÜRO: KREUZAU VETTWEISS-SIEVERNICH
 TEL. 024 22-50 47 67 TEL. 022 52-8 36 79 60

Dreifaltigkeitsprozession in Kelz u. Vettweiß am Sonntag, 19. Juni
 Am Sonntag, 19. Juni, halten wir in Kelz und Vettweiß wieder die traditionelle Dreifaltigkeitsprozession.

Wir versammeln uns um 18.00 Uhr den Kirchen in Kelz und in Vettweiß und ziehen in zwei Prozessionen zur Dreifaltigkeitskapelle.

Nach dem gemeinsamen Gebet an der Kapelle ziehen wir wieder in zwei Prozessionen zurück zu den Kirchen. Zur Dreifaltigkeitsprozession sind alle Gläubigen und ganz besonders die Kommunionkinder mit Familien eingeladen.

Erstkommunion von Philipp Ruland aus Vettweiß

Philipp Ruland, Dürener Str. 17 (Vettweiß) feiert am 02.07.2011 in St. Matthias, Euskirchen das Fest der Erstkommunion.

Herzlichen Dank

sagen wir unserer Familie und unseren Freunden, den Nachbarn und Bekannten, den örtlichen Vereinen und allen Gratulanten, die in vielfältiger Weise dazu beigetragen haben, das Fest unserer

Goldhochzeit

zu einem unvergesslichen Erlebnis zu machen.

Ein besonderer Dank gilt unseren Töchtern und Schwiegeröhhnen.

Johanna und Arthur Porta

Disternich, im Juni 2011

Inh. Horst Nuckel Heizöl - Diesel - Schmierstoffe - Kohlen - Brikett



Heizöl

Diesel
Schmierstoffe
Kohlen
Brikett



Peter Titz e.K.
 Am Langen Graben 47
 52353 Düren

Telefon: 02421/98 25 0
Telefax: 02421/98 25 25

Vereinsmitteilungen

Siegerehrung der Saison 2010 / 2011

Am 6. Mai 2011 fand in der Gaststätte „Bei Ludwig“ in Jakobwüllesheim die diesjährige Siegerehrung der Schießgemeinschaft Altersrunde Bezirk Düren-Ost statt.

An den Wettkämpfen – Luftgewehr aufgelegt auf 10 m – nahmen 8 Bruderschaften mit 12 Mannschaften in 2 Gruppen mit jeweils 6 Mannschaften teil. Insgesamt wurden 90 Schützen gemeldet, davon 24 Schützinnen.

Gruppenleiter Arnold Rhiem zeichnete die 3 Erstplatzierten der Mannschaftswertung und der Einzelwertung der beiden Gruppe mit je einen Pokal und einer Urkunde aus. Alle anderen Mannschaften erhielten eine Urkunde.

Pl.	Gr. 1 - 2010/2011 Mannschaft - Endstand	Kämpfe	Gesamt-Ringzahl	Pkt.	Ø
1.	St. Antonius Müddersheim	10	7865	18 - 2	787
2.	St. Gereon Vettweiß	10	7790	12 - 8	779
3.	St. Michael Kelz 1	10	7847	10 - 10	785
4.	St. Sebastianus Nörvenich 1	10	7752	9 - 11	775
5.	St. Heribertus Kreuzau	10	7779	7 - 13	778
6.	St. Michael Kelz 3	10	6995	4 - 14	777

Pl.	Einzelwertung	Bruderschaft	Ø
1.	Liebertz, Rüdiger	St. Michael Kelz 1	198,6 Ringe
2.	Franzen, Franz-Josef	St. Michael Kelz 1	198,1 Ringe
2.	Nelleßen, Christian	St. Antonius Müddersh.	198,1 Ringe
3.	Keßeler, Johann	St. Antonius Müddersh.	197,8 Ringe

Pl.	Gr. 2 - 2010/2011 Mannschaft - Endstand	Kämpfe	Gesamt-Ringzahl	Pkt.	Ø
1.	St. Rochus Geich 1	10	7729	20 - 0	773
2.	St. Jakobus Jakobwüllesheim	10	7665	12 - 8	767
3.	St. Michael Kelz 2	10	7639	12 - 8	764
4.	St. Rochus Geich 2	10	7632	10 - 10	763
5.	St. Sebastianus Gladbach	10	7529	4 - 16	753
6.	St. Sebastianus Nörvenich 2	10	7490	2 - 18	749

Pl.	Einzelwertung	Bruderschaft	Ø
1.	Horst, Gerhard	St. Jak. Jakobwüllesheim	197,0 Ringe
2.	Maus, Karl-Heinz	St. Rochus Geich 1	195,0 Ringe
3.	Fabich, Jürgen	St. Rochus Geich 2	194,6 Ringe

Zum Abschluss übergab Arnold Rhiem die Wanderpokal und Zusatzpokale wie folgt:

Wanderpokale

• Die beste Mannschaft

Dieses Jahr traten die zwei Erstplatzierten der Gruppen St. Antonius Müddersheim und St. Rochus Geich 1 auf dem Schießstand in Vettweiß gegeneinander an.

Sieger: St. Antonius Müddersheim



Die Siegermannschaft 2010/2011: St. Antonius Müddersheim

(von links nach rechts - vorne: Leonhard Bischof, Adele Keßeler, hinten: Leiter Peter Beyer, Jürgen Otto, Hildegard Bischof, Christian Nelleßen, Karola Nelleßen, Johann Keßeler, Jürgen Schneider, Ulrike Schneider)

- **Der beste Einzelschütze**
Rüdiger Liebertz, St. Michael Kelz 1, mit Ø 198,6 Ringen
- **Zusatzpokale**
- **Die beste Schützenschwester**
Karola Nelleßen, St. Antonius Müddersheim, mit Ø 196,1 Ringen
- **Der beste Einzelschütze, Männer über 70 Jahre**
Franz-Josef Franzen, St. Michael Kelz 1, mit Ø 198,1 Ringen
- **Die beste Einzelschützin, Frauen über 65 Jahre**
Waltraud Eversheim, St. Rochus Geich 1, mit Ø 189,4 Ringen
- **Motivationspokal**
Der Schütze hat an jedem Wettkampf teilgenommen, ist jedoch nie in die Mannschaftswertung gekommen.
Paul Sandig, St. Sebastianus Gladbach

Eine **Ehrenurkunde** erhielt **Josef Rhiem**, der in dieser Saison seinen 80. Geburtstag feierte.

Auf ein Wiedersehen in der nächsten Saison 2011/2012 !

Siehe auch im Internet unter: www.ar-rhiem.de

Erste-Hilfe-Kurs

Gruppenleiter der Jungschützen nahmen am 07. und 14. Mai 2011 an einem Erste-Hilfe-Kurs teil, der in Zusammenarbeit mit den Maltesern durchgeführt worden war. Der BdsJ-Bezirksverband Düren-Ost hatte ihn im Rahmen des "Jahres der Gruppenleiter" organisiert.



Im Januar hatten die Jungschützenmeister aus den Gemeinden Vettweiß und Nörvenich das "Jahr der Gruppenleiter" ausgerufen. Neben den Angeboten für die Schüler- und Jungschützen wurden deshalb spezielle Veranstaltungen für die verantwortlichen Jungschützen und Schützen in der Jugendarbeit des Bezirksverbands geplant – ein Erste-Hilfe-Kurs im Mai und eine Kanutour im August.

Mit diesem Kurs nehmen die Gruppenleiter ihre Verantwortung für die Schüler- und Jungschützen wahr. Bereits für den Erhalt der GruppenleiterCard, der eine Ausbildung im Umfang von zwei

TAXI Rautenberg (Spies)

10 Jahre in der Gemeinde Vettweiß

- Wir begleiten Sie auch in die Arztpraxis, Klinik oder den Flughafen
- Umweltfreundliches Erdgastaxi bis 6 Personen

Pünktlichkeit und Freundlichkeit ist für uns selbstverständlich

0 24 24/90 12 22



Wochenenden vorausgeht, ist ein gültiger Erste-Hilfe-Kurs nachzuweisen. Die Gültigkeit des Kurses erstreckt sich über zwei Jahre. Neben bereits ausgebildeten Gruppenleitern, die ihre Kenntnisse auffrischen wollten, meldeten sich auch Verantwortliche an, die die Gruppenleiterqualifikation in den kommenden Monaten absolvieren werden. Unter den 14 Teilnehmern befanden sich u. a. auch Schützen aus Jakobwüllesheim, Disternich, Froitheim, Gladbach und Vett-

weiß. Die Altersspanne reichte von 15 bis 77 Jahren. Die Jungschützen und Schützen waren sich nach Ende des Kurses einig, einen Auffrischkurs in zwei Jahren ebenfalls wahrnehmen zu wollen.

Darüber hinaus bietet der BdSJ-Diözesanverband Aachen im Herbst einen weiteren Erste-Hilfe-Kurs an. Dieser steht dann auch denjenigen Interessierten aus dem Bezirk offen, die am jetzt stattgefundenen Angebot nicht teilnehmen konnten.

Christoph Fuß ist Diözesanschülerprinz 2011



Am Wochenende 28. und 29.05.2011 fand der Diözesanjugentschützentag beim Bezirksverband Jülich in Jülich statt. 25 Jungschützen gingen an den Start und brauchten mehr als 200 Schuss, bevor der neue Diözesanschülerprinz mit Christoph Fuß feststand.

Garagen · Tore · Antriebe

Lieferung · Montage · Wartung

GTA Hochhaus

Am Wehebach 39

52459 Inden/Altdorf

Telefon (0 24 65) 10 30

Telefax (0 24 65) 10 59



**Fenster
und Türen
aus Aluminium
und Kunststoff**

**Fassaden und
Wintergärten**

**Maßangefertigter
Insektenschutz**

**Markisen- und
Innenjalousien**

**Rauch- und
Brandschutz-
abschlüsse**



Meisterbetrieb

**Metallbau
Imdahl**

Inh. Hubert Bille

Zum Tempelbroich 7 · 52391 Vettweiß-Luxheim

Telefon (0 24 24) 90 10 63 · Telefax (0 24 24) 90 10 64

E-Mail: info@metallbau-imdahl.de · Web: www.metallbau-imdahl.de



Traktorschmiede-Schmiede-Kettenheim e. V.

15. Traktorfest vom 18. - 19 Juni 2011
auf dem Schützenplatz in Vettweiß

Was erwartet Sie:

alte Traktoren und Landmaschinen



TÜV nur für Oldtimer
(Samstag ab 12:00Uhr)

Getränkcapavillon

Grillstand

Cafeteria

Karussell

Hüpfburg

Trampolin

Samstagabend
Livemusik
bei freiem Eintritt



Bezirksschützenfest 2011

in Jakobwüllesheim vom 17. bis zum 20. Juni 2011

Wir laden Sie recht herzlich ein mit uns das diesjährige Bezirksschützenfest, das 90 jährige Jubiläum, den Bezirkskönig und 1080 Jahre Jakobwüllesheim zu feiern.

Am Freitagabend findet im Rahmen eines Tanzabends ein Festakt statt, in dem wir auf unsere Schützengeschichte zurück blicken. Gegen 21.00 Uhr wird die Übergabe der Bezirksstandarte an unsere Bruderschaft. Wir freuen uns besonders, in diesem Jahr zum ersten Mal den Bezirkskönig aus unserer Bruderschaft zu stellen - Ralf Oepen.

Weiter Höhepunkte sind der Königsball am Samstag und der Festzug am Sonntag. Zur Hl. Messe am Sonntag und der anschließenden Ehrung der Verstorbenen am Ehrenmal erwarten wir die Schützenbruderschaften des Bezirksverbandes.

Der Montag steht wieder im Zeichen der Kinder mit Spielen und Spaß für Groß und Klein.

Pfingstmontag, 13. Juni 2011

16.00 Uhr Preisvogelschießen

18.00 Uhr Prinzen- und Königsvogelschießen

Freitag, 17. Juni 2011

18.00 Uhr Schießen des Pokals der Bezirkskönige

20.00Uhr Tanzabend mit dem Duo „The Lovers“ und Übergabe der Standarte des Bezirksverbandes Düren-Ost

Samstag, 18. Juni 2010

18.15 Uhr Ständchen und Abholen des Königs und des Prinzen

20.00 Uhr Königs- und Prinzenball mit dem Duo „The Lovers“

Sonntag, 19. Juni 2011

8.30 Uhr Kirchengang, Ehrung der Verstorbenen am Ehrenmal, Frühstück für alle, Preisvogelschießen und Frühschoppen im Pfarrgarten

14.00 Uhr Empfang der befreundeten Vereine und Cafeteria

15.00 Uhr Festzug, anschließend Preisvogelschießen

Montag, 20. Juni 2011

15.00 Uhr Kinderfest mit Spielen für Groß und Klein mit Waffeln und Kaffee, anschließend Dämmerchoppen

17.30 Uhr Schießen des großen Hauptvogels und um den Wanderpokal der St. Jakobus-Schützenbruderschaft.

**Viel Spaß und gute Unterhaltung wünscht
die St. Jakobus Schützenbruderschaft Jakobwüllesheim e. V.**

www.St-Jakobus-Schuetzen.de

Der Eintritt zu allen Veranstaltungen ist frei!



Alte Sofas

setzen sich immer mehr durch!
Wir liefern, restaurieren und polstern antike Stühle, Sessel und Sofas.

KÜGELER
Raumausstattung



Öffnungszeiten:

Mo.-Fr. 9.00 bis 13.00 Uhr und 14.00 bis 18.00 Uhr
oder nach Vereinbarung



Hardtstr. 5
52388 Nörvenich
Tel. 02426-5020
Mobil 0171-5224306
www.raumausstattung-kuegeler.de
info@raumausstattung-kuegeler.de

- Polsterei
- Gardinen
- Bodenbelag
- Sonnenschutz
- Insektenschutz



Viel Spaß beim Muschelsammeln!

Mit der Auslandsreise-Krankenversicherung der DEVK.

DEVK Geschäftsstelle
Edith Meller
Dürener Str. 39
52399 Merzenich
Telefon: 02421-931193
www.edith-meller.devk.de

DEVK. Persönlich, preiswert, nah.

DEVK
VERSICHERUNGEN

SCHÜTZENFEST IN FROITZHEIM vom 11.06 -13.06.2011

Pfingstsamstag 11.06.

- 19³⁰ Eröffnung des Schützenfestes mit Umzug
20³⁰ Festball unter dem Motto "Hits der 80er und 90er"
Es spielt die Band "Magics" in der Bürgerhalle. Der Eintritt ist FREI!

Pfingstsonntag 12.06.

- 10⁰⁰ Festmesse
Anschließend Frühschoppen mit Musik
14³⁰ Festzug
Anschließend Preisvogelschießen
20³⁰ Königsball
Es spielt die Band "Magics" zum Tanz in der Bürgerhalle

Pfingstmontag 13.06.

- 12⁰⁰ Frühschoppen
Jugend Pokalschießen am Schützenheim.
Alle Jugendlichen des Dorfes sind herzlich eingeladen!

Nachmittags
PREIS- UND KÖNIGVOGELSCHIESEN
mit Cafeteria.

Pfingsten Schützenfest in VETTWEISS

Pfingstsamstag, 11. Juni 2011

- 18.45 Uhr Antreten am Marktplatz
19.00 Uhr Gefallenenkehrung auf dem Friedhof
20.00 Uhr ERÖFFNUNGSBALL

Eintritt frei

Pfingstsonntag, 12. Juni 2011

- 8.45 Uhr Antreten am Marktplatz
9.00 Uhr Wortgottesdienst
9.45 Uhr Umzug durch Vettweiß
ab 10.00 Uhr Frühschoppen
10.30 Uhr Ermitteln der Jungschützenmajestäten
Prinz und Schülerprinz
14.00 Uhr Empfang der Bruderschaften und Gastvereine
15.00 Uhr großer FESTZUG
anschl. Vogelschuß für Jedermann/-frau
CAFETERIA im Festzelt
20.00 Uhr KÖNIGSBALL

Pfingstmontag, 13. Juni 2011

- 9.00 Uhr Antreten am Marktplatz
10.00 Uhr feierlicher Gottesdienst im Festzelt
12.00 Uhr Königsvogelschuß
mit anschl. Krönung der neuen Majestäten
am Nachmittag Familientag mit Tanz und Unterhaltungsmusik,
Vogelschuss für Jedermann/-frau

Es spielen für Sie: Coverband Top Gun

Alle Tanzveranstaltungen finden im beheizten Festzelt statt.
St. Gereon Schützenbruderschaft Vettweiß-Kettenheim e.V.

Im Ausschank: Bitburger Pils - Dom Kölsch
Die Festwirtin Becker

Mousepads und USB-Sticks mit Ihrem Logo...

PORSCHEN & BERGSCH
Mediendienstleistungen

Am Roßpfad 8
52399 Merzenich (Girbelsrath)
Telefon (0 24 21) 7 39 12
Telefax (0 24 21) 7 30 11
E-Mail info@porschen-bergsch.de
Internet www.porschen-bergsch.de

DESIGN

- Corporate Identity
- Grafik-Design
- Layoutgestaltung
- Illustration

VERLAG

- Zeitungschen Privatdruck
- Kalender
- Geschäftsbriefe
- Prospektvertrieb
- Kataloge
- Bücher

DRUCK

- Offsetdruck
- Digitaldruck
- Tiefdruck
- Zerkleinerarbeiten
- Kleinvertriebe
- Brief- & Werbematerialien
- Kopieren

INTERNET

- Content Management Systeme
- Newsletter
- Suchmaschinenoptimierung
- Online-Marketing
- Internet-Werbung

REPROTECHNIK

- Kollaboration • Scannen
- Typsetzerleistung • Druckaufnahmen
- 3D-Druck • Webdesign
- 1-Stop-Druck

LETTERSHP

- Mailings
- Personalisierung
- Newsletter
- Fotoanfertigung
- Fotobücher

Mit freundlicher Empfehlung ...
Ihr multimediales
Dienstleistungs-Unternehmen!



...die idealen
Werbegeschenke
an Ihre Kunden!

PORSCHEN & BERGSCH
Mediendienstleistungen
www.porschen-bergsch.de

Am Roßpfad 8 · 52399 Merzenich (Girbelsrath)
Telefon (0 24 21) 7 39 12 · Telefax (0 24 21) 7 30 11
info@porschen-bergsch.de · www.porschen-bergsch.de

Beratung Verkauf Service

Grip
AntiRutsch
NIE WIEDER BEIM DUSCHEN UND BADEN AUSRUTSCHEN!

Neu im Programm - Badmöbel

Duschabtrennungen
Aufmaß vor Ort - kostenlos
Montage mit Lieferung ab **120,- €**

- Duschabtrennungen
- Duschwannen
- Badewannen
- Whirlpool-Systeme
- Badkeramik
- Armaturen
- Sonnenschutz

duSCH point
... aus freude am duschen

Inhaber: Gerd Güster & Josef Kreuder
Nickepütz 19 · 52349 Düren-Gürzenich
Telefon: 0 24 21/5 00 20 34-35
Fax: 0 24 21/5 00 20 37
www.dusch-point.de · info@dusch-point.de

Besuchen Sie unsere 200 m² Ausstellung im Nickepütz!

BAGGER PÜTZ GmbH & Co.

Kellerausschachtung
sonstige Erdarbeiten
Abbrucharbeiten
Kies, Sand
Mutterboden



Im Lintes 40 · 52355 Düren
Telefon (0 24 21) 6 49 29

Dorfgemeinschaft Frangenheim e. V.

Frangenheim
feiert sein

DORFFEST
25. - 26. Juni 2011

Samstag, 25. Juni 2010
Regina Greiner
Eintritt frei
nicht nur Munda
Abend 5
20:00 Uhr
DJ Marius
Rolf Weber

Sonntag, 26. Juni 2010

15:00 Uhr **KINDER - CHOR**
Unter der Leitung von Gerd Hilgers

15:45 Uhr Kinder aufgepasst!
- Wurfboje; - „Heißer Draht“; - Karussell;
- Dosenwerfen; - Bastelangebote

WEITERE PUNKTE ZU IHRER UNTERHALTUNG

ca. 16:00 Uhr Besuch der Feuerwehr
Löschgruppe Frotzheim

KAFFEE und KUCHEN
GROSSE VERLOSUNG
- Saalpreis -
Für das leibliche Wohl ist gesorgt!

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Der Vorstand der Dorfgemeinschaft Frangenheim e. V.

Wir laden ein zu

5 Jahre

5 Jahre

5 Jahre

Pflegewohnhaus Vettweiß

Feiern Sie mit uns am
Samstag, 25. Juni 2011 ab 14.30 Uhr
in Vettweiß, Tannenweg 16 unser
5-jähriges Bestehen.

Ab 19.00 Uhr Live-Musik

Tambour- u. Bläsercorps
TC Wys

SOUL UNITED

Für Ihr leibliches Wohl ist bestens gesorgt

Seniorenchorgruppe Vettweiß

TOMBOLA
ZU GUNSTEN DES VEREIN ZUR FÖRDERUNG VON PSYCHISCH KRANKEN UND BEHINDERTEN MENSCHEN E. V.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

5 Jahre
Pflegewohnhaus Vettweiß, Tannenweg 16, 52391 Vettweiß, Tel. 02424-202600, Fax 02424-20061121
Pflegewohnhäuser Hergarten, Waldweg 15, 52396 Heimbach, Tel. 02440-426, Fax 02440-5322
Internet: www.Pflege-Wohnhaus.de mail: pwh.hergarten@t-online.de

St.-Michael-Schützenbruderschaft Kelz e. V.
Schützenfest in Kelz 2. Juli - 4. Juli 2011

Samstag
19.00 Uhr Abholen der Majestäten
19.45 Uhr **Königskrönung** in der Kirche
20.00 Uhr **Königsball** in der Festhalle

Sonntag
9.30 Uhr Abholen der Majestäten
10.00 Uhr **Gottesdienst**
anschl. Gefallenenehrung und Parade
11.00 Uhr **Frühschoppen**
15.00 Uhr **Festzug** anschl. **Cafeteria** in der Festhalle
Unterhaltung: **Musikverein Frohngau**
Gemütlicher Ausklang

Montag
10.00 Uhr **HL. Messe** in der Kirche
anschl. **Frühstück und Frühschoppen**
ab 13.00 Uhr W. Müller Gedächtnis- Pokal und Hauptpreisvogel
15.00 - 18.00 Uhr Kinderbelustigung mit dem Spielmobil der Stadt Düren
Übergang zum Dämmereschoppen
Wir laden herzlich zur Teilnahme an allen Veranstaltungen ein.
Bei allen Veranstaltungen ist freier Eintritt. Der Vorstand.

Reparaturen von
Uhren aller Art

Großuhren, Armband
Taschenuhren
Quartz, Mechanisch
und antike Uhren



JB
JUWELIER

BLUMENTHAL

Kölnstr. 51, Zülpich Tel 02252-1434



St. Antonius Schützenbruderschaft Müddersheim 1922 e. V.

Schützenfest 2011

Samstag, den 18.06.11

- 18:30 Uhr Heilige Messe
- 19:30 Uhr Einholen der alten und neuen Majestäten
- 20:00 Uhr Königsball - es spielt das Duo „Lothar & Christine“

Sonntag, den 19.06.11

- 10:00 Uhr Treffpunkt Kirche – Abmarsch zur Gefallenenehrung am Ehrenmal mit anschließendem Zug zur Festhalle
anschl. Gemeinsamer Frühschoppen – Ende offen
 - 13:30 Uhr Empfang der auswärtigen Vereine
nachmittags Cafeteria – Kaffee und Kuchen vom Feinsten
 - 14:30 Uhr Festzug mit Fahnenparade am Kirchenvorplatz
Gäste: Unsere befreundeten Schützenbruderschaften
St. Josef Disternich - St. Donatus Füssenich
St. Sebastianus Gladbach - St. Nikolaus Lühheim
- Es spielt: Tambourcorps „Neffeltal“ Disternich
Tambourcorps Erika Drove
Musikverein Hergarten
Musikverein „Cäcilia“ Floisdorf

anschließend wünschen wir allen ein paar frohe Stunden

- beim Besuch der Verkaufsbuden unseres Schaustellers
- beim Pfänderschießen der auswärtigen Bruderschaften und allen interessierten Mitbürgerinnen und Mitbürgern
- beim Genuss von Kaffee und Kuchen aus unserer Cafeteria etc.

Montag, den 20.06.11

16:00 Uhr Hauptvogelschießen & traditioneller Ausklang des Schützenfestes mit gemütlichem Beisammensein der Bruderschaft & ihren Gästen im Dorfgemeinschaftshaus

Eintritt an allen Tagen frei

Wir laden alle Mitbürger(innen) recht herzlich ein!

Hapkido-Gürtelprüfung beim FC Blau-Weiß Embken



Am 21.05.2011 fand in der Hapkido Abteilung des FC Blau-Weiß Embken e. V. eine Gürtelprüfung statt, an der 21 Prüflinge teilnahmen.

Prüfer war Trainer Detlef Fischer (3. Dan der Deutschen Hapkido Federation), der mit den gezeigten Leistungen seiner Schüler in den Bereichen Grundsichere, Partnerübungen, Selbstverteidigung, Fallschule und Bruchtest äußerst zufrieden war, so dass alle Teilnehmer bestanden haben und nun den nächst höheren Gürtel tragen dürfen.

Im einzelnen haben bestanden:

Gelb: Sven Biller, Marco Polter, Fynn Follmann, Doris und Detlef Rey, Björn Nepomuck.

Gelb-grün: Malte Koch, Roman Koch, Lena Tabel, Annika Peters, Sven Schlagloth. Gelb-grün-grün: Meik Karpuk., Grün: Justus Peters.

Grün-blau: Christian Pohl, Mark Schlagloth, Kai Ecker.

Grün-blau-blau: Marco Kurth, Gina Polter, Scarlet Szahuhn.

Blau: Doris Mund.

Rot-schwarz: als Prüfungsbester Frank Polter.

Die Abteilung freut sich über jeden neuen interessierten Sportler. Informationen zu Hapkido und Hangukdo (koreanische Schwertkunst) gibt es bei Detlef Fischer, Tel. 02252/81084 oder unter www.taekwondo-embken.de

ANWALTSKANZLEI DASSLER

Rechtsanwälte – Fachanwälte



Sabine Dassler
Fachanwältin für
Arbeitsrecht
weitere Schwerpunkte:
Familienrecht
Verbraucherinsolvenzen



Holger Dassler
Fachanwalt für
Strafrecht &
Verkehrsrecht
weiterer Schwerpunkt:
Mietrecht

Anwaltskanzlei Dassler
Kölnstr. 39 · 52351 Düren
Tel: 02421/16339
www.anwaltskanzlei-dassler.de

in Bürogemeinschaft mit:

TRIMBORN V. LANDENBERG
KANZLEI FÜR ERBRECHT & VERMÖGENSNACHFOLGE

Fachanwalt für Erbrecht & Vorsorgeanwalt
Tel. 0 24 21 / 49 110 80 · www.ra-trimborn.de

Wettkampfergebnisse und weitere Veranstaltungen der DJK LC Vettweiß

Im April vertrat Johann Simons den Verein beim Straßenlauf in Titz. Die 10km lange Strecke lief er in 57:53 Minuten und erreichte somit Platz 2 in der Altersklasse M70. Er trat ebenfalls bei den Kreismeisterschaften über 3000m an. Mit der Zeit von 16:43 Minuten lief er wieder auf Platz 2. Seine Tochter Sarah sicherte sich mit der Zeit von 12:28 Minuten den Kreismeistertitel über 3000m in der Klasse „weibliche Jugend A“. Ebenfalls an den Kreismeisterschaften nahmen die Geschwister Anna-Lena und Jonas Esser teil. Den Kreismeistertitel gewann Anna-Lena beim Diskuswurf. Platz 2 sicherte sie sich in den Disziplinen: 100m-Lauf, Weitsprung und Kugel stoßen. Jonas wurde Kreismeister beim Kugel stoßen und Diskuswurf. Mit gesprungenen 4,95m erlangte er beim Weitsprung Platz 2. Beim 100m-Lauf erreichte er Platz 4. Am 25.5.11 lief Johann Simons bei den Kreismeisterschaften über 5000m in der Zeit von 27:59 Minuten auf Platz 3. Beim Schülersportfest des Dürener Turnvereins, waren die Nachwuchstalente der DJK LC Vettweiß aktiv. Johannes Oepen absolvierte seinen ersten Wettkampf für den Verein. Dabei war er auf Anhieb sehr erfolgreich. In der Altersklasse M7 wurde er mit 392

Punkten Dritter beim Dreikampf. Über 1000m sicherte er sich in der guten Zeit von 4:44 Minuten den ersten Platz. Sein Bruder Lorenz und Tobias Rattenberger starteten eine Altersklasse höher, und erreichten in einem starken Teilnehmerfeld Platz 10 und 11. Beim Dreikampf erreichte Tobias mit 522 Punkten Platz 7. Lorenz lag mit 451 Punkten auf Platz 12. Auch Franziska Söhndel, die seit diesem Jahr regelmäßig auf Wettkämpfen aktiv ist, erzielte wieder ein gutes Ergebnis: Platz 7 beim Dreikampf mit 639 Punkten in der Altersklasse W8, und Platz 2 beim 800m-Lauf in 3:41 Minuten.

Im Juli stehen auch wieder einige Veranstaltungen an. Sowohl an Mehrkämpfen wie auch an Volksläufen können die Athleten der DJK LC Vettweiß teilnehmen. Nähere Infos sind zu finden unter: www.djklcv.net. Ganz besonders sei auf die Vereinsfeier hingewiesen. Diese findet am Samstag, den 23.7.2011 um 15.00 Uhr in Abenden statt. Die Feier beginnt sportlich. Im Freibad können alle Kinder und andere Interessierte schwimmen, spielen, toben. Zudem wird eine Wanderung durch das Rurtal angeboten. Ab ca. 17.00 Uhr treffen sich dann alle in der Grillhütte zum gemeinsamen Essen. Eingeladen sind alle Vereinsmitglieder und ihre Familien. Anmeldungen zur Vereinsfeier werden beim Training verteilt, per Mail verschickt, auf der Internetseite und im Schaukasten am Vettweißer Sportplatz veröffentlicht.

Über eine rege Teilnahme an den verschiedenen Angeboten, würde sich der Vereinsvorstand sehr freuen.

Vorstandswahlen bei der Handball- abteilung des TuS Chlodwig Zülpich

Traditionell nach Abschluss der vergangenen Spielzeit fand die Abteilungsversammlung der Handballabteilung des TuS Chlodwig Zülpich im Schulungsraum der Sporthalle Blayer Str. in Zülpich statt.

Franz Drach als Abteilungsleiter gab einen kurzen Überblick über die abgelaufene Saison, an der insgesamt

7 Mannschaften teil nahmen. Erfreulicherweise konnte auch durch den Einsatz einiger A-Jugendlichen mit Doppelspielrecht bei den Seniorenmannschaften ein Platz im gesicherten Mittelfeld erreicht werden. Das Hauptaugenmerk wird für die Zukunft auf die Integration der letzt jährigen A-Jugend in die Seniorenmannschaften sein.

Für den beruflich verhinderten Kassenwart Frank Scholzen legte der Abteilungsleiter der Versammlung den Kassenbericht vor, der dank einer sparsamen Kasseführung mit einem geringfügigen Plus abschloss.



Der Abteilungsvorsitzende konnte 5 Mitglieder (Engelbert Düster, Ralf Esser, Wilfried Faust, Klaus Schüller und Achim Würfel) für 30-jährige Mitgliedschaft in der Handballabteilung eine Urkunde überreichen. In einer gesonderten Feier waren bereits Markus Baumann, Armin Reuter und Rene Wudarak für 25-jährige Mitgliedschaft im TuS Chlodwig Zülpich mit der Silbernen Ehrennadel des TuS ausgezeichnet worden.

Im Anschluss wurde dem Abteilungsvorstand seitens der Versammlung einstimmig die Entlastung erteilt.

Notruftafel

	Telefon-Nr
Feuerwehr/Rettungsdienst	112
Polizei Notruf	110
Polizeiwache Kreuzau	(02422) 50416-6312
Rettungsleitstelle Kreis Düren	(02421) 5 59-0
Arztrufzentrale	(01 80) 5 04 41 00
Zahnärztlicher Notdienst	(02 41) 70 96 16
Krankenhäuser im Kreis Düren:	
St. Augustinus-Krankenhaus, DN-Lendersdorf	(0 24 21) 59 90
St. Marien-Hospital, DN-Birkesdorf	(0 24 21) 80 50
Krankenhaus Düren gem. GmbH	(0 24 21) 300
Rheinische Kliniken Düren des LVR	(0 24 21) 400
Infozentrale für Vergiftungsfälle (Universitätsklinik Bonn)	(02 28) 2 87 32 11
Telefon-Seelsorge	(08 00) 1 11 01 11 (08 00) 1 11 02 22
RWE Energie AG	Elektrizitätsversorgung: (0 24 21) 47-20 00
	Gasversorgung:
Erdgasversorgung EWW-Störmeldestelle	(08 00) 3 98 01 10
	Wasserversorgung:
Wasserleitungszweckverband der Neffeltalgemeinden	(0 24 24) 94 02 22

Ihr kompetenter Partner in der modernen Haustechnik

Neulen GbR

Meisterbetrieb seit 1977

Sanitär- und Heizungstechnik
Kunden- und Wartungsdienste
Solaranlagen / Wärmepumpen
Regenwassernutzung

Am Roßpfad 7
52399 Merzenich-Girbelsrath
Telefon (0 24 21) 97 15 60
Telefax (0 24 21) 97 15 61

Besuchen Sie unsere Verkaufs- und Geschäftsräume

TV-SAT-Kabel-Reparaturdienst schnell - preiswert - kompetent



Aktions-Angebote

- Keine Anfahrtkosten!
- Kostenvoranschlag gratis!
- Leihgerät kostenfrei

Wir reparieren alle Marken!
...egal wo gekauft!

(Angebote gültig für Kreis (DNR) Düren. Ansonsten ertragen Sie bitte den Aufpreis.)

Satelliten-Einmessungspauschale **15,-€**
Kabelprogramm-Einstellungspauschale **15,-€**
TV-Reparaturen ab **20,-€**

müller tv
meisterwerkstatt
Hohenzollernstr. 1 A 02421
52351 Düren 49 59 06

MELZ GRUNDIG
Fachhändler

Angebote freibleibend, Inframer korrekieren

Dieter Bus, der als Versammlungsleiter gewählt wurde, dankte den Mitgliedern des Vorstandes nochmals für die in den vergangenen Jahren geleistete Arbeit. Unter seiner Federführung wurden Franz Drach (Leiter) und Frank Scholzen (Finanzen) von der Versammlung mit der Führung der Abteilung beauftragt. Klaus Schüller, Dieter Bus, Engelbert Düster und Dieter Bus vervollständigen das Vorstandsteam für die nächsten beiden Jahre.



PORSCHEN & BERGSCH
Mediendienstleistungen
Druckerei & Agentur & Verlag

Ideen, die beeindrucken!

Am Roßpfad 8 • 52399 Merzenich
Tel. (0 24 21) 7 39 12 • Fax (0 24 21) 7 30 11
info@porschen-bergsch.de • www.porschen-bergsch.de




Mischa Emons
Maler- & Lackierermeister

Auf der Komm 30
52385 Nideggen-Berg

Telefon: 0 24 27/90 91 33
Telefax: 0 24 27/90 91 34
Mobil 01 77/5 60 52 07
01 77/3 25 59 79

E-Mail: mail@malermeister-emons.de • www.malermeister-emons.de

Fliesen legen und mehr ...

H.B. Uerlings

Über 30 Jahre Berufserfahrung

Fliesenfachbetrieb

Wir übernehmen sämtliche Arbeiten die bei der Altbausanierung und im Neubau anfallen.

Das bedeutet, Sie benötigen in der Planungs- und Ausführungszeit nur einen Ansprechpartner.

Wir beauftragen qualifizierte Fachfirmen oder arbeiten mit Handwerker Ihres Vertrauens zusammen.

Sie können selbstverständlich Eigenleistungen erbringen und wir führen nur Teilleistungen aus.

Leistungsumfang:

- Fliesenarbeiten aller Art
- Natursteinarbeiten
- Reparaturservice
- Versiegelungsarbeiten
- Balkonsanierung incl. Dachdeckerarbeiten
- Trockenbauarbeiten
- Mauer-, Putz- und Estricharbeiten
- Elektro- und Installationsarbeiten
- Handwerkervermittlungs-Service
- Durchführung von Renovierungs- und Terminarbeiten auch in der Nacht, sowie an Sonn- und Feiertagen
- Aus- und Einräumen von Wohnungen im Zuge von Renovierungsarbeiten
- Endreinigung

Wir garantieren Ihnen eine optimale Leistungsausführung bei fairen Preisen und würden uns freuen auch für Sie tätig werden zu dürfen.

Hauptstraße 166 • 52372 Kreuzau • Tel. 0 24 22/47 33 • Fax 0 24 22/90 33 05 • Mobil 0172/2 63 85 76

Der frühe Vogel fängt den Wurm!

Leinwanddruck

von Ihrem Wunschmotiv auf
echt Leinen, aufgezogen auf
Holzkeilrahmen

ab 15,- EURO



Internetdienste

Content-Management-System,
Webdesign, Suchmaschinen-
optimierung, Online-Marketing,
Internet-Werbung,
Schulungen, Pflege



Vereinsdrucksachen

Festschriften, Zeitschriften,
Plakate und Eintrittskarten
für Ihren Verein



Ihr Mediendienstleister in der Region

DESIGN • VERLAG • DRUCK • INTERNET • LETTERSHOP | SO FINDEN SIE UNS:

Am Roßpfad 8 · 52399 Merzenich (Girbelsrath)
Telefon (0 24 21) 7 39 12 · Telefax (0 24 21) 97 24 01 · 73011
info@porschen-bergsch.de · www.porschen-bergsch.de

Druckerei Porschen & Bergsch
Vom Offsetdruck bis zum Finishing

Porschen&Bergsch Werbeagentur
Prepress- und Ideen-Service

PUBLIKVerlag Porschen & Bergsch
Informieren und Publizieren



Einladung - Einladung - Einladung - Einladung

12. Peter* u. Paul** - Lauf

(Peter* Borsdorff, der „Läufer mit der Sammelbüchse“ + Paul** Larue, Dürener Bürgermeister)

Benefizlauf für kranke, behinderte u. anderweitig gehandicapte Kinder in der Region

Jedermann/-frau machen mit!

Egal, ob groß, klein, jung, junggeblieben, älter, schnell, gemächlich, Vereins- oder Hobbysportler:

Rennen, laufen, joggen, gehen, walken, nordic-walken, sich bewegen für die gute Sache.

Start, jederzeit von 17 – 20 Uhr möglich!

Gleichgültig, ob einen oder dreißig Kilometer, jeder Kilometer zählt und hilft Kindern in der Region!

Mehr als 1000 Teilnehmer in den letzten Jahren!

Kein Startgeld! - Große u. kleine Spenden erbeten!

Noch am Veranstaltungstag übergeben wir Spendengeld an diverse Einrichtungen!

Freibier!

Weitere Auskünfte und Informationen zur Veranstaltung sowie zu der Aktion „Running for Kids“ erhalten Sie beim Initiator Peter Borsdorff, 52351 Düren, Merzenicher Strasse 43, Tel. 02421/93 723, mobil 0171/54 708 71 sowie per E-Mail peter.borsdorff@web.de

17. Juni 2011

Düren, Stadion des Dürener TV 1847, Dr.-Overhues-Allee

Problemlos Parken (Navill!): "Düren, Industriestrasse" - 250 Meter Fußweg!

www.runningforkids.de.vu

NEUE TARIFE
Jetzt noch mehr garantierte Rente

Kurs: mehr Rente an Bord
Planen Sie Ihre Zukunft mit uns

Wer im Ruhestand mehr als die Hälfte seines letzten Einkommens zur Verfügung haben möchte, muss privat vorsorgen. Planen Sie Ihre Zukunft mit der HUK-COBURG!

- Mehr garantierte Rente
- Spitzen-Rendite
- Persönliche Beratung durch Vorsorge-Profis

VERTRAUENSLEUTE
Dirk Erz
Telefon 02424 7687
Telefax 02424 7687
dirk.ertz@HUKvm.de
Gartenstraße 17
52391 Vettweiß

Karl-Heinz Mösch-Dörner
Telefon 02424 7314
Telefax 02424 7314
moesch-doerner@HUKvm.de
Bendenweg 1
52391 Vettweiß-Jakobwüllesheim

HUK-COBURG
Aus Tradition günstig



Caritasverband
für die Region Düren-Jülich e.V.
Not sehen und handeln.

Geschäftsstelle:
Kurfürstenstraße 10-12 • 52351 Düren
Tel. 02421 481-0 • Fax 02421 481-51
Internet: www.caritasverband-dueren.de
E-Mail: info@caritas-dn.de

Caritas-Zentrum Mitte

Unsere Einrichtungen in Ihrer Nähe

Kontaktdaten:

Zentrumsleiter
Bernhard Volkmer

Caritasverband für die Region
Düren-Jülich e.V.
Altenzentrum St. Nikolaus
Dr. Overhues-Allee 42
52355 Düren

Tel. 02421 699-3000
Fax. 02421 699-510
Mail: bvolkmer@ahnrik.caritas-dn.de

- Tagespflegeeinrichtungen
- Alten- und Pflegezentren
- Caritas-Pflegestationen



Alten- und Pflegeeinrichtungen
St. Nikolaus
Dr. Overhues-Allee 42
52355 Düren
Tel. 02421 699-0

Caritas-Pflegestationen
Düren*
Friedrichstraße 11
52351 Düren
Tel. 02421 9676-0

Niederzier-Merzenich*
Mühlenstraße 12
52382 Niederzier
Tel. 02428 9481-0

Inden-Langerwehe*
Hauptstraße 7
52459 Inden
Tel. 02465 9933-10

Überleitungsbüro**
St. Marien Hospital
Hospitalstraße 44
52353 Düren
Tel. 02421 805-154

Tagespflegeeinrichtungen
St. Nikolaus
Dr. Overhues-Allee 42
52355 Düren
Tel. 02421 699-640

St. Elisabeth
Friedrichstr. 11
52351 Düren
Tel. 02421 9676-30

Beratungsstelle
Langerwehe
Hauptstraße 124
52379 Langerwehe
Tel. 02423 919228

Merzenich
Lindenstraße 2
52399 Merzenich
Tel. 02421 2085794

Gemeindefsozialarbeit
Kurfürstenstraße 10-12
52351 Düren
Düren - Mitte
Tel. 02421 481-17

Hausnotruf
Tel. 02421 481-34

Beratungstelefon "Caritascare"
gemeinsames Netzwerk des Caritasverbandes Düren-Jülich e.V. mit dem St. Augustinus Krankenhaus in Lendersdorf für akute Palliativnotfälle für Menschen am Ende ihres Lebens unter der 24-Stunden-Rufnummer 02421 599-807

*Betreuungsdienst für Demenzzranke

**Schnittstelle zwischen stationärer und ambulanter Versorgung in katholischen Krankenhäusern der chw mit deren freundlicher Unterstützung im St. Marien-Hospital in Düren-Birkesdorf.

BERATEN - HEILEN - PFLEGEN - BETREUEN UND VERSORGEN

Wir sind für Sie da!

Vettweißer Terminseite

!! Termine (nicht nur) für Senioren !!

Liebe Senioren!

Und weiter geht es in diesem Monat mit Spiel, Sport, Spaß und Spannung.

Mittwoch, 01.06.2011 14:30 Uhr „**Gedächtnistraining**“
zum Thema:
„Wenn einer eine Reise

tut“

Mittwoch, 08.06.2011 14:30 Uhr „**Singe, wem Gesang gegeben**“
Wir suchen alte und üben neue Wanderlieder.

Mittwoch, 15.06.2011 14:30 Uhr „**Offene Altenarbeit**“

Mittwoch, 22.06.2011 14:30 Uhr „**Geburtstagsfeier**“
Große Geburtstagsfeier für alle Geburtstagskinder des II. Quartals, diesmal mit einem 80. Geburtstag. Es erwartet alle ein bunter, lustiger Nachmittag.

Mittwoch, 29.06.2011 14:30 Uhr „**Sitztanz und Sitzgymnastik**“ für alle sportlichen Senioren

Jahresausflug der Senioren 2011-05-15

Der Jahresausflug der Senioren führt uns dieses Jahr nach Koblenz zur Bundesgartenschau. Das Gelände der BuGa liegt im Herzen der Stadt direkt am Pulsschlag der Mittelheimmetropole und eröffnet zugleich die Weite Aussicht über Rhein und Mosel.



Bundesgartenschau 2011
Koblenz verwandelt

Geschichtsträchtige Gartenorte werden modern interpretiert, und verbinden sich mit neuen Bauten wie der Seilbahn und der Rheinpromenade zu einem verwandeltem Stadtbild von Koblenz.

Ein für alle abwechslungsreicher Tag zwischen Blüten und Kultur in guter Gemeinschaft erwartet die Teilnehmer.

Seien sie dabei, fahren sie mit!

Wann: Mittwoch, 6. Juli 2011

Uhrzeit: 08:00 Uhr (Abfahrt ab Marktplatz Vettweiß)

Kosten: 28,- Euro (Busfahrt, Eintritt und Seilbahn)

Anmeldung: ab sofort bei Sabine Schmitz, Tel. 2494 oder Carola Heidgen, Tel. 7379

Kontakt für Artikel und Termine für die Vettweißer Seite:

Edgar Münster, Dürener Str. 32, 52391 Vettweiß,

Tel.: 02424-7920, eMail: Pfarrbrief@Bigneddie.de



Sehberatung
von Ihrem
Augenoptikermeister



Geschäftszeiten:
Montag - Freitag 9.00 Uhr - 18.30 Uhr
Samstag 9.00 Uhr - 13.00 Uhr

Kölnstraße 51 • 53909 Zülpich • Tel. 0 22 52 - 14 34
Bonner Str. 19 • 50374 Erftsl.-Lechenich • Tel. 0 22 35 - 76 969

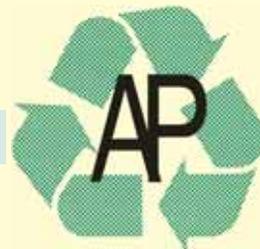
Arnold Pütz & Sohn Recycling GmbH

Baustoffrecycling · Abfallverwertung · Bagger · Abbruch · Baustoffe · Container

Ihr zuverlässiger Partner,
wenn es um Entsorgungsfragen, Abbrüche und Erdarbeiten geht:

- Annahme von Bauschutt, Erdreich, Holz, Grünabfälle und Baustellenmischungen (auch **Selbstanlieferung**)
 - Herstellung von Recycling-Splitt in verschiedenen Kornabstufungen für Straßen- und Wegebau, Platzbefestigungen und Pflasterunterbau
 - Containergestellung von 4 bis 36 cbm
 - Abbrucharbeiten, vom Einfamilienhaus bis zur Industrieanlage
 - Ausschachtungen – Verfüllarbeiten – Platzbefestigungen
 - Verkauf von Mutterboden
 - Verkauf von Findlingen für Teich- und Gartengestaltung
- Abgabe aller Materialien auch in Kleinmengen an private Abholer.

Dies ist nur ein Ausschnitt aus unserem Leistungsspektrum; sprechen Sie uns bei Ihren individuellen Wünschen an!
Büro und Werk: Merzenicher Heide 1, 52399 Merzenich, Telefon (02421) 93 78-0, Telefax 93 78-26



Ab sofort vorrätig!
Stammholz,
Kaminholz und
Hackschnitzel

Betreuungseinrichtungen für Wohnen und Pflege



Betreutes Wohnen

mit hauswirtschaftlicher Vollversorgung, das Leben ohne die Mühen des Alltags!

Wir bieten folgende Grundleistungen:

- Vollverpflegung
- Servicepersonal von 8⁰⁰ bis 19⁰⁰ Uhr
- Notrufservice 24 Stunden täglich
- Barrierefreie Appartements
- Waschen, bügeln und putzen
- Auf Wunsch Zimmerservice
- Massage und Wellnessbad
- Raum für Feierlichkeiten
- Hausmeisterservice
- Friseurraum

Interessenten wenden sich bitte an:

Frau Hawig oder Frau Degen

 0 24 22 - 94 110

Drovestraße 204-206
52372 Kreuzau-Drove



Unser Kooperationspartner für:

- Gutes Essen

- Getränkeservice

- Service rund um Haus

- Feiern und Veranstaltungen

S & C
GmbH

Service & Catering GmbH

52391 Vettweiß Marktplatz 5
Geschäftsführer Heinz-Jürgen Hawig



Inhaber:
Stephan Bungarten

Optik
Reischle

Schumacherstrasse 11 - 53909 Zülpich
Tel.: 02252-5002 - Fax: 02252-7051

Unsere Öffnungszeiten:

Mo., Di., Do., Fr. 9.00 – 12.30 Uhr
14.30 – 18.30 Uhr
Mi. 9.00 – 12.30 Uhr
Sa. 9.00 – 13.00 Uhr



rupp und hubrach brillenglas
Gleitsichtgläser mit
Verträglichkeitsgarantie!

Auf leichte Art besser sehen

**Aktion verlängert
bis 10. Juli 2011!**

NEU

1.67 Material

SELECTIVEx^{free}

Das Gleitsichtglas
für aktive Menschen!

**10 % Preisvorteil
auf Ihre Xfree-Markengleitsichtgläser
inkl. neuester Beschichtungstechnologie**

- auch als Sonnenschutz erhältlich
- Verträglichkeitsgarantie
- Freiformtechnologie
- inkl. Versicherung bei Bruch und Verlust (1. Jahr)
- 50% auf das zweite günstigere Brillenglaspaar



Gültig bis 10.07.2011

Die neue Damen-Sommer-Kollektion von Brendel ist da!



SeLoG
SERVICE + LOGISTIK

Ihr Service-Partner rund um's Auto
GMBH

KFZ-Meisterbetrieb
Schadenmanagement
PKW & LKW Service
Fahrzeuglogistik
Reifen-Center



Alles rund um Ihr Fahrzeug

Unsere Leistungen:

- Bremsen- und Ölservice
- TÜV/AU
- PKW- und LKW-Reifen
- Fahrzeugaufbereitung
- Inspektion aller Fabrikate

IHR LEASINGFAHRZEUG IST BEI UNS IN DEN BESTEN HÄNDEN!

Wir sind autorisierter Reifen- und KFZ-Service
u. a. für Leasingfahrzeuge folgender Firmen:



Ist Ihr Leasinggeber nicht genannt, fragen Sie in
unserem Fachbetrieb nach.

Achten Sie auf unserer Homepage auf unsere aktuellen Service- und
Reifen-Angebote für PKW und LKW!

SeLoG GmbH · Am Meilenstein 3 · 53909 Zülpich · Tel.: 0 22 52 - 835 28-0
info@ohrem-gruppe.de · www.ohrem-gruppe.de

